



INDUSTRIAL GROUP

Simpool

Modèle Timer



FRANÇAIS
ENGLISH

Manuel d'instructions
Instruction Manual

Page 2
Page 34

Quick Start- SIMPOOL TIMER PROCÉDURE ÉTAPE PAR ÉTAPE.

MISE À L'HEURE menu de programmation et JOUR DE LA SEMAINE corrigée comme suit :

- Appuyez sur la touche  pendant trois secondes
 - Appuyez sur la touche  et tapez le mot de passe: 0000 (par défaut)
 - Appuyez sur la touche  pendant trois secondes pour confirmer et entrer dans le menu de programmation
 - Appuyez une fois sur la touche  et sous "INP/Opt", appuyez sur 
 - Appuyez deux fois sur la touche  et sous "G.OR" presse 
 - Avec les flèches   pour choisir le bon jour de la semaine (Lun..Mar ... etc.etc.)
 - Appuyez sur  pour confirmer
 - Appuyez  sur  et entrer avec  dans le "H.OR" régler l'heure avec les flèches  
 - Appuyez  sur  pour confirmer
 - Appuyez  sur  et entrer avec  dans le "n.OR" régler les minutes avec les flèches  
 - Appuyez  sur  pour confirmer
2. Après avoir réglé le jour et l'heure quitter le menu «programmation en appuyant deux fois la touche  pendant 5 sec.
 3. Entrez dans le menu UTILISATEUR en pressant la touche  pendant 3 sec.
 4. Appuyer une fois sur  et entrer dans le MENU " C.do " (Calendrier Dosage) avec la touche 
 5. Avec des flèches   sélectionnez la méthode « dosage SEMAINE (ALL) ou par jour (ES lundi).» AM À 8 - MAX pouvez définir 8 dosages par jour
 6. PRESSE  pour valider le jour (SET "ALL" SI la détermination doit être effectuée tous les jours de la semaine) et la programmation Les doses DIVERS (D1, D2, D3 ... D8).
 7. Dans "d1" (dosage n ° 1) Appuyez sur  et ENTRER LE MENU "Hd1" (heure POUR DOSAGE n ° 1) avec la touche 
 8. Avec des flèches   régler l'heure du dosage 1
 9. Appuyez sur  pour confirmer
 10. Appuyer sur  et accéder au menu "nd1" (MINUTES POUR DOSAGE n ° 1) avec la touche 
 11. Avec les flèches   régler les MINUTES DOSAGE n ° 1 (D.1) PRESSE  pour confirmer.
 12. Appuyer sur  et accéder au menu "td1" (TEMPS POUR DOSAGE n ° 1) avec la touche 
 13. Avec des flèches   RÉGLER LA durée n ° 1 (D.1)presser  pour confirmer
 14. Répéter les ÉTAPES 7-8-9-10-11-12-13 POUR TOUTE AUTRE DOSAGE D2, D3, D4 ... d8 max
 15. Pour sortir de la programmation et retourner au fonctionnement de la pompe avec les paramètres fixés appuyez deux fois LONG sur 
 16. Lorsque nous sommes dans le menu 'UTILISATEUR (C.do - ADE) appuyez deux fois LONG sur 
 17. CESSATION PROCÉDURE RAPIDE START.

TABLE DES MATIÈRES

1.0	INTRODUCTION	5
1.1	MISES EN GARDE	5
1.2	RÉGLEMENTATIONS DE RÉFÉRENCE	5
1.3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
1.3.1	CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES	6
1.3.2	PRESTATIONS	6
2.0	INSTALLATION	6
2.1	RÈGLES GÉNÉRALES	6
2.2	KIT D'INSTALLATION	6
2.3	MONTAGE	7
	FIXATION MURALE	7
2.3.1	MONTAGE DES ACCESSOIRES	7
2.4	RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES	9
2.5	RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES	9
3.0	PROGRAMMATION	11
3.1	CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES	11
3.2	DÉMARRAGE RAPIDE	13
3.3	PROGRAMMATION AVANCÉE	14
3.3.1	Configuration de la langue	14
3.3.2	Programmation du calendrier de dosage	15
3.3.3	Affichage et réinitialisation des statistiques	15
3.3.4	Étalonnage de la pompe	16
3.3.5	Restauration des paramètres par défaut	17
3.3.6	Menu Configurations	17
4.0	ALARMES	18
4.1	ALARME DE MAINTENANCE	18
4.2	ALARME DE NIVEAU (uniquement pour le modèle avec la sonde de niveau)	19
4.3	ALARMES ÉTAT OFF	19
4.4	ALARME BLOQUANTE	19
5.0	ENTRETIEN	19
5.1	RÈGLES GÉNÉRALES	19
5.2	MAINTENANCE PÉRIODIQUE	20
5.3	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	21
6.0	Retour au Service après-vente	22
7.0	CERTIFICAT DE GARANTIE	22
	ANNEXE A - Encombrements	23
	ANNEXE B - Illustrations de référence	24
	ANNEXE C - Éclatés	25
	ANNEXE D - Tableau de compatibilité chimique	27
	ANNEXE E - Paramètres par Défaut	29
	ANNEXE F - Tableau des acronymes	30
	ANNEXE G - Menu détaillé	31

1.0 INTRODUCTION

La famille de pompes péristaltiques numériques programmables « **Simpool** » est réalisée pour la gestion des piscines et comprend les modèles suivants :

- *Modèle pH : pour le dosage proportionnel à la valeur du pH*
- *Modèle Rx : pour le dosage proportionnel à la valeur du Redox*
- *Modèle POOL-T : pour le dosage au temps*
- *Modèle minuterie : pour le dosage au temps programmable en mode hebdomadaire et quotidien*

Le modèle minuterie permet le dosage de produits pour piscines de manière simple, souple et précise, ce qui permet de programmer jusqu'à 8 doses pour chaque jour de la semaine, en configurant l'horaire et la durée.

1.1 MISES EN GARDE



Avant de commencer le montage, lire attentivement ces instructions et les respecter lors de l'installation.



Si les instructions de ce manuel ne sont pas respectées ou suivies correctement, cela peut entraîner des blessures ou des dommages à l'équipement et / ou aux installations.

Il est conseillé de lire l'étiquette reportée sur la pompe et vérifier les points suivants :

- ✓ **La pression en correspondance du point d'injection doit être inférieure ou égale à la pression nominale de la pompe !**
- ✓ **Au moment de la réception, s'assurer de l'intégrité de la pompe et de tous ses composants. En cas d'anomalies, prévenir immédiatement le personnel qualifié avant d'exécuter toute opération.**
- ✓ **Ce manuel doit être soigneusement conservé pour les futures consultations éventuelles.**
- ✓ **Avant d'effectuer l'installation de la pompe s'assurer que les données reportées sur la plaquette adhésive de la pompe correspondent à celles de l'installation électrique.**
- ✓ **Ne pas manipuler l'équipement avec les mains ou les pieds mouillés !**
- ✓ **Ne pas laisser l'appareil exposé aux conditions atmosphériques !**
- ✓ **Vérifier que le tuyau péristaltique soit constitué d'un matériau compatible avec le liquide à doser !**
- ✓ **L'équipement doit être manipulé par un personnel qualifié !**
- ✓ **Si l'on observe des anomalies au cours du fonctionnement de la pompe, interrompre l'alimentation et s'adresser à nos centres d'assistance pour des réparations éventuelles !**
- ✓ **Pour un fonctionnement correct de la pompe, il est indispensable d'utiliser des pièces de rechange ou accessoires d'origine. Le fabricant décline toute responsabilité en ce qui concerne d'éventuelles pannes dues à des manipulations ou à une utilisation de pièces de rechange et accessoires non conformes.**
- ✓ **L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où elle est réalisée.**
- ✓ **La température ambiante d'utilisation ne doit pas dépasser 40° C avec une humidité relative de 90% à 90° C.**

1.2 RÉGLEMENTATIONS DE RÉFÉRENCE

Nos pompes sont conçues selon les réglementations générales en vigueur et conformément aux directives européennes suivantes :

- n° **2004/108/CE** et modifications et corrections successives
- n° **2006/95/CE** « DBT Low Voltage Directive » et modifications et corrections successives
- n° **2011/65/UE, 2002/96/CE** « directive RoHs et WEEE » et modifications et corrections successives

1.3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1.3.1 CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES



Pour la valeur de l'alimentation, il est conseillé de lire l'étiquette sur la pompe !

1.3.2 PRESTATIONS

- Hauteur max. du tuyau d'aspiration : 1,5 m
- Débit et contre-pression : consulter le tableau suivant, lire l'étiquette sur la pompe pour repérer le modèle correspondant.

Codes	Alimentation	Type de moteur	Débit (l/h)	Contre-pression (bar)	Tuyau Péristaltique
ADD81V40100C00BK	230 V CA	230 V CA	1,4	1	Santoprene

- Température ambiante de fonctionnement : 0 ÷ 45 ° C
- Température de transport et d'emballage : -10 ÷ 50 °C
- Degré de protection : IP65

2.0 INSTALLATION

2.1 RÈGLES GÉNÉRALES

L'installation de la pompe doit être effectuée de la manière suivante :

- En position verticale avec une incertitude inférieure à +/-15°.
- Loin de sources de chaleur et dans un endroit sec, à une température maximale de 40° C, et minimale 0°C.
- Dans un endroit ventilé et facilement accessible pour qu'un opérateur puisse effectuer les maintenances périodiques.
- Au-dessus du niveau du liquide à doser, à une hauteur maximale de 1,5 mètre.
- Ne pas installer la pompe au-dessus du réservoir en présence de liquides qui dégagent des émanations, à moins qu'il ne soit fermé hermétiquement.

2.2 KIT D'INSTALLATION

Au moment de l'achat de la pompe, tout le nécessaire pour effectuer une installation correcte est fourni avec celle-ci. Le kit complet fourni est représenté sur l'ill.1 (Équipement piscines péristaltiques Viton 1/2 "- code ADSP6000037) et se compose de:

- a) Tubes d'aspiration et de décharge en PVC ø 4x6 4 ml (code ADSP6000551) ;
- b) Étrier ;
- c) Chevilles et vis ;
- d) Soupape d'injection à lèvres G 1/2" (code ADSP6000049);
- e) Filtre de fond 4x6 (code ADSP6000001) ;

La pompe est conçue pour un raccordement à une sonde de niveau qui n'est pas incluse dans le kit fourni :

- f) Sonde de niveau avec BNC (code ADSLG4) ;

Sont également disponibles en option :

- Collier DN50 - G 1/2" (cod. ADSP6000111) ;
- Collier DN63 - G 1/2" (cod. ADSP6000113) ;



III. 1- Kit d'installation

2.3 MONTAGE

⚠ Il est conseillé de toujours porter des masques de protection, gants, lunettes et autres ÉPI éventuels lors de toutes les phases d'installation et de manipulations de produits chimiques.

FIXATION MURALE

Pour fixer la pompe au mur, procéder comme suit :

- Fixer l'étrier au mur avec les tasseaux et les vis fournis en équipement.
- Insérer la pompe sur l'étrier.
- Vérifier la stabilité de la fixation.

⚠ De plus, il est conseillé d'installer la pompe loin des sources de chaleur et dans un endroit sec, loin des évacuations de vapeur.

2.3.1 MONTAGE DES ACCESSOIRES

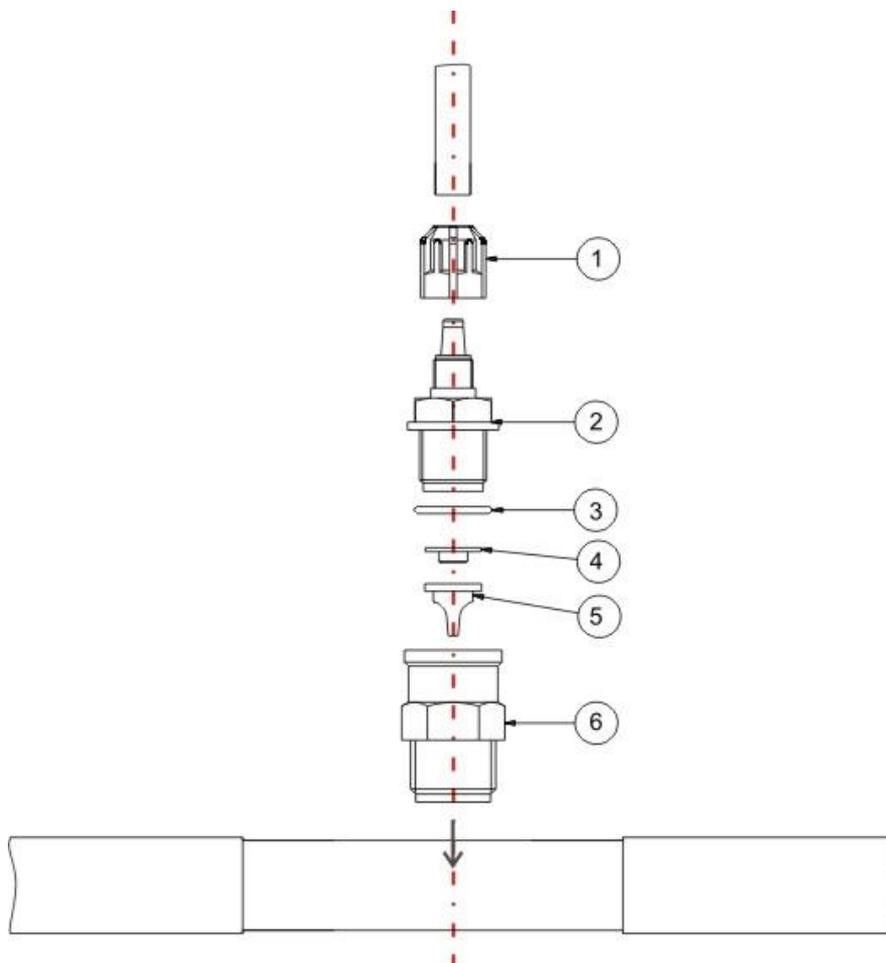
Le tuyau de décharge doit être inséré dans le système au moyen de la soupape d'injection (voir les III. 2/a, 2/b) fournies dans le kit d'installation.

Pour monter la soupape d'injection, suivez les instructions de l'III. 2/b.



Réf.	Description
1	Bague de fixation du tube PP noire à 1/8" 4x6 STD (code ADSP5004001E)
2	Raccord du corps de la pompe PP noir 3/8" 4x6 (code ADSP5005001E)
3	Joint torique Viton noir (code ADSP5007001E)
4	Pousse vanne STD (code ADSP5007005)
5	Vanne à lèvre Viton STD noire (code ADSP5001001)
6	Raccord 3/8" femelle, 1/2" mâle PP (code ADSP6000074)

III. 2/a - Vanne d'injection

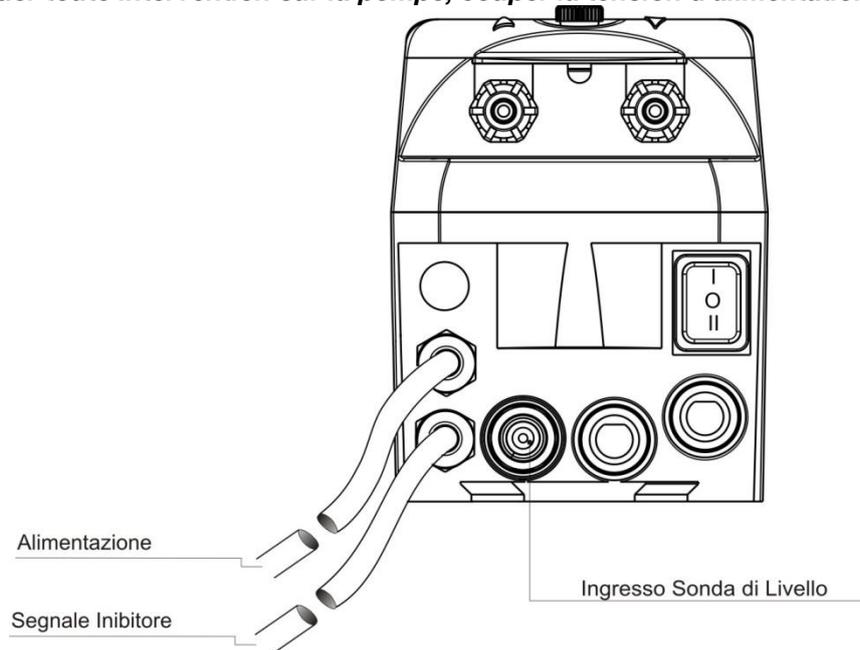


III. 2/b - Montage de la vanne d'injection

2.4 RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES



Avant d'effectuer toute intervention sur la pompe, couper la tension d'alimentation de la machine !



III. 3 - Vue par le Bas

Brancher le câble de la pompe à une tension compatible avec celle figurant sur l'étiquette.
Pour les connexions, consulter l'III. 3.

ATTENTION !!!

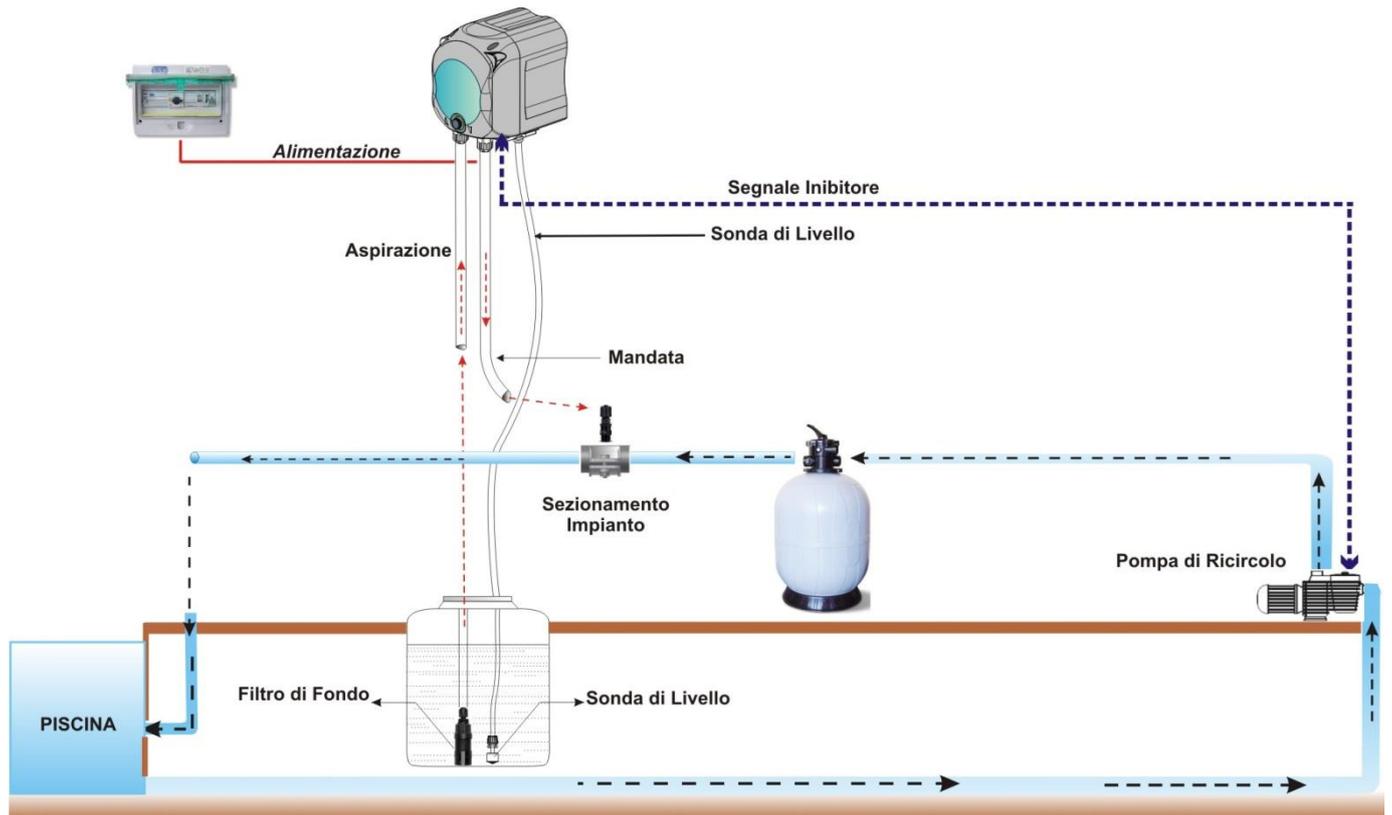


S'assurer que l'installation de terre fonctionne parfaitement et qu'elle corresponde aux réglementations en vigueur. S'assurer de la présence d'un interrupteur différentiel à haute sensibilité (0.03 A.) S'assurer que les valeurs de la plaque de la pompe sont compatibles avec celles du réseau électrique. Ne jamais installer la pompe directement en parallèle avec des charges inductives (par ex. : moteurs/électrovannes) mais, si nécessaire, utiliser un « relais d'isolation ». À l'intérieur de la pompe, il y a deux protections : un varistor et un fusible.

2.5 RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

- Le tuyau d'aspiration doit être inséré à l'intérieur du bac du produit et ensuite branché au raccord d'aspiration de la pompe (marqué sur le couvercle par ▲) et serré avec la bague appropriée;
- Le tuyau de décharge doit être inséré via le raccord de décharge de la pompe (marqué sur le couvercle par ▼) et serré avec la bague appropriée. Ensuite, il doit être raccordé au raccord d'entrée de la vanne d'injection fournie dans le kit d'installation.

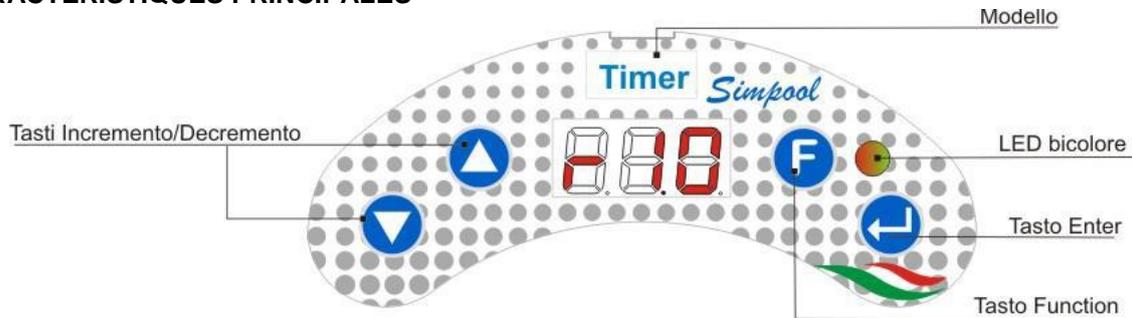
Pour connecter la pompe à l'installation, il faut effectuer une coupe, en forant un trou dans le tube, par l'intermédiaire, par exemple, d'une bague filetée T. Une configuration habituelle est représentée sur l'III. 4.



III. 4 Installation

3.0 PROGRAMMATION

3.1 CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES



ILL. 5 - INTERFACE UTILISATEUR



Les touches Augmentation/Diminution permettent de modifier les valeurs numériques et de faire défiler les listes des options pour tous les postes du menu qui peuvent être modifiés.



La touche Enter permet l'accès et la sortie des divers postes des sous-menus. La pression sur la touche pendant 3 secondes permet, depuis le Menu Initial, d'entrer dans le Menu Programmation et, depuis les postes principaux d'un Menu, de retourner au Menu du niveau supérieur ;



La touche « Fonction » permet le défilement des postes du Menu. À partir de l'affichage initial, en appuyant sur la touche pendant 3 secondes, on entre dans le Menu Utilisateur ;

LED BICOLORE

La led bicolore affiche les conditions suivantes :

- **Vert fixe** : la pompe est activée ;
- **Vert clignotant** : la pompe est en train de doser ;
- **Rouge fixe** : la pompe est éteinte ;
- **Rouge clignotant** : une alarme est déclenchée ;
- **Orange fixe** : on est en train de naviguer dans le Menu Programmation ;
- **Orange clignotant** : Amorçage de la pompe en cours ;



L'interrupteur a trois positions :

- : la pompe est activée (ON)
- : la pompe est éteinte (OFF)
- ≡ : la pompe est en amorçage (MOM)

La position MOM est monostable, par conséquent, après avoir positionné l'interrupteur sur MOM, celui-ci se remettra automatiquement sur OFF lors du relâchement.

La pompe dose pendant 60 secondes à la vitesse maximale ; si l'on appuie de nouveau sur la touche MOM avant les 60 secondes, l'amorçage est interrompu.

FONCTIONNEMENT

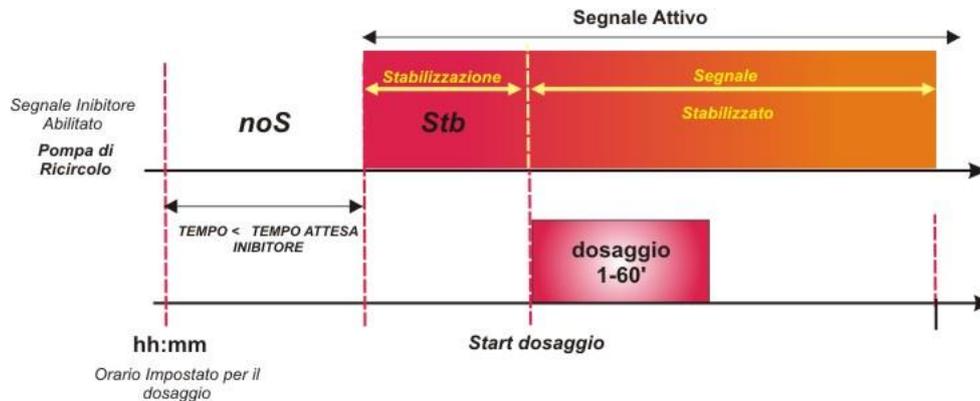
La pompe modèle Minuterie dose les produits chimiques pour le réglage de l'eau des piscines selon une programmation horaire quotidienne ou hebdomadaire.

Pour chaque jour de la semaine, le dosage est effectué à l'heure définie, pour la durée programmée (à partir d'un minimum de 1 minute jusqu'à un maximum de 60 minutes) et à la vitesse maximale (100% du débit réel de la pompe).

Vous pouvez choisir de conditionner le dosage à l'activation et la stabilisation au signal bloquant la pompe de recirculation : le dosage ne se déroulera qu'après que le signal de la pompe de recirculation soit reconnu comme actif

et stabilisé, dans une fenêtre de temps programmable (Temps d'attente du signal bloquant) qui suit le moment de consigne pour le dosage. Se référer à l'III. 6.

Chaque jour, vous pouvez programmer jusqu'à 8 doses de produit, et vous pourrez organiser la programmation de manière différente pour chaque jour de la semaine ou définir le même schéma de dosage pour tous les jours.



III. 6 Dosage en fonction du signal bloquant

Dans le cas où le dosage aurait été réglé sur l'activation de la pompe de recirculation, mais que l'ouverture ne soit pas reconnue dans la fenêtre de temps d'attente programmée, ou que la pompe de recirculation se coupe avant la fin du dosage complet, une alarme s'affichera (vous verrez l'Alarme du signal bloquant dans la section *Alarmes*) qui signalera l'échec du dosage, jusqu'au prochain dosage quotidien.

Dans le cas où le signal bloquant serait désactivé, la pompe dosera exactement à l'heure prévue, et pour la durée de consigne.

MENU

Lors de l'alimentation de la pompe, indépendamment de l'état de l'interrupteur, l'écran affiche pendant une seconde la version du micro logiciel dans le format suivant « *rx.y* ». Ensuite le premier poste du Menu Initial est affiché. Il sera possible de faire défiler tout le Menu que l'interrupteur soit sur ON ou sur OFF.

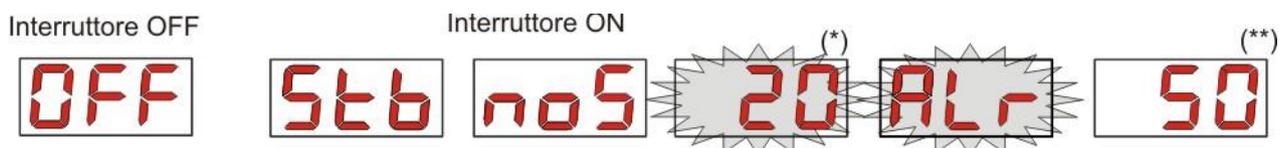
Le Menu est constitué des sous-menus suivants :

- **Menu Initial**, qui permet l'affichage de l'état de la pompe ;
- **Menu Utilisateur**, qui permet la modification des paramètres fondamentaux de fonctionnement ;
- **Menu Programmation**, qui permet de configurer tous les paramètres de fonctionnement et de visualiser les statistiques : ce menu est accessible uniquement par l'intermédiaire de la saisie du mot de passe ;

Pour la navigation des menus, consulter l'[ANNEXE G - Menus Détaillés](#).

Menu Initial

Le premier poste du menu Initial affiche, en fonction de l'état de l'interrupteur et de la pompe, l'une des pages écrans suivantes :



(*) valeur d'exemple correspondant à la durée : heures et minutes visibles en alternance ;

(**) valeur d'exemple relative au décompte du temps de dosage ;

noS (Signal pas activé) : s'affiche si le signal bloquant, relié à la pompe de recirculation de l'eau de la piscine n'est pas activé ;

Stb (Signal en Stabilisation) : s'affiche si le signal bloquant, relié à la pompe de recirculation de l'eau de la piscine est activé mais en attente de stabilisation ;

Horaire : lorsque le dosage n'est pas en cours, et qu'il n'y a pas de détection du signal bloquant, les heures et les minutes s'affichent en alternance ;

Alr (poste d'Alarme): si une ou plusieurs alarmes sont activées, chaque page-écran du Menu Initial, avec l'interrupteur sur ON, sera visible en alternance au poste de signalisation de l'alarme la plus prioritaire. (*voir section des Alarmes*)

Compte à rebours du dosage : quand il y a un dosage en cours, le temps restant est affiché en minutes et, durant la dernière minute, en secondes.

Sur l'écran initial, avec la touche **F**, vous pouvez voir le jour actuel de la semaine « **dAy** » ;

Depuis le jour de la semaine, toujours avec la touche **F**, vous revenez au premier affichage : si l'écran affiche le compte à rebours du dosage, celui-ci est précédé de l'étiquette État du dosage « **St.D** » si, au contraire, c'est l'heure actuelle qui est affichée, l'étiquette qui précède sera « **orA** ».

À partir de n'importe quel poste du Menu Initial on peut passer au :

- **Menu Programmation** en appuyant sur la touche **Enter** pendant 3 secondes ;
- **Menu Utilisateur** en appuyant sur la touche **F** pendant 3 secondes ;

Menu Utilisateur

Le Menu Utilisateur permet la configuration des paramètres fondamentaux pour le dosage de la pompe.

Il est possible de faire défiler le Menu Utilisateur avec la touche **F** et d'afficher :

- **AdE** : vous permet d'amorcer la pompe sans l'utilisation de l'interrupteur. Vous pouvez démarrer ou arrêter l'amorçage à l'aide de la touche **Enter**. L'écran affichera « **AdE** » clignotant et la pompe commencera à tourner à plein régime.
- **C.do** : vous permet de planifier le calendrier de dosage hebdomadaire. En pressant la touche **Enter** pendant 3 secondes, vous passerez à l'affichage des jours de la semaine (*Don/Lun/nAr/nEr/Glo/UEn/SAb*), ou **ALL** dans le cas de la programmation quotidienne. Pour chaque jour, vous pourrez programmer / afficher chacun de 8 dosages planifiés et sa durée (voir la section [Démarrage rapide](#)) :
 - **H.d.1-d.8** : pour sélectionner / afficher l'heure du début du dosage pour d.1-d.8 ;
 - **n.d.1-d.8** : pour sélectionner / afficher les minutes du début du dosage pour d.1-d.8 ;
 - **t.d.1-d.8** : pour sélectionner / afficher les minutes de la durée du dosage pour d.1-d.8 ;

Les paramètres pour la programmation du calendrier de dosage hebdomadaire ou quotidien ne peuvent être modifiés que s'ils ont été activés dans le Menu Configurations, ou si **OnL** (modification on line) est activé. Dans le cas contraire, ils ne seront disponibles que pour visualisation.

Depuis le Menu Utilisateur, on retourne au Menu Initial en appuyant sur la touche **F** pendant 3 secondes.

Menu Programmation

Le Menu Programmation permet de configurer tous les paramètres de fonctionnement de la pompe et il est accessible uniquement avec la saisie du mot de passe.

On entre dans le Menu Programmation uniquement à partir du Menu Initial : après avoir appuyé sur la touche **Enter** pendant 3 secondes, l'écran affichera « **PAS** », la LED est orange fixe, par conséquent appuyer de nouveau sur **Enter** ; à partir de l'écran de sélection du mot de passe, le premier chiffre « **000** » commence à clignoter, avec les touches **▲** et **▼**, on augmente/diminue la valeur affichée, avec **Enter** on fait défiler le chiffre que l'on souhaite sélectionner. Après avoir configuré le mot de passe correct, appuyer de nouveau sur la touche **Enter** pendant 3 secondes.

À partir de chaque menu, si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 2 minutes, on retournera au premier poste du Menu Initial.

3.2 DÉMARRAGE RAPIDE

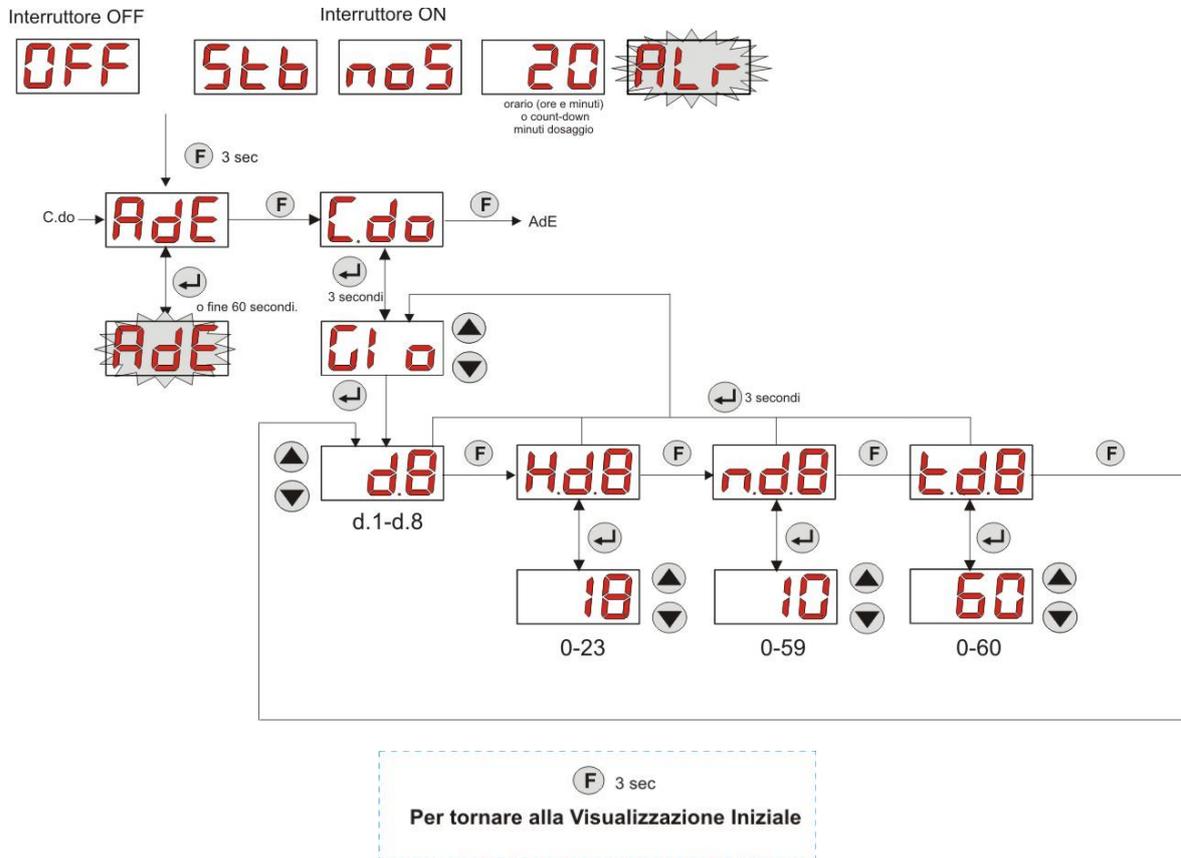
Dans cette section sont reportées les actions à effectuer pour une utilisation immédiate de la pompe, pour plus de détails sur le fonctionnement, consulter la section 3.3 « [Programmation avancée](#) ».

Pour le fonctionnement de la pompe, il suffit de définir le calendrier de dosage, qui est accessible à partir du Menu Utilisateur.

Depuis le Menu Utilisateur, vous pouvez rapidement procéder aux opérations suivantes :

- Amorçage de la pompe ;
 - Réglage des dosages hebdomadaires et quotidiens ;
- Les paramètres par défaut de la pompe comprennent :
- La modification on line des valeurs du Menu Utilisateur activée ;
 - Les dosages non actifs ;

MENU UTILISATEUR



III. 7 - Programmation de base à partir du Menu Utilisateur

 **La durée et les horaires des dosages ne sont modifiables que si la modification On Line a été activée sur le Menu Configurations.**

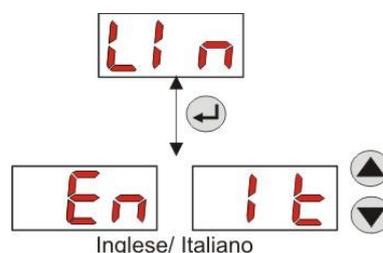
3.3 PROGRAMMATION AVANCÉE

Les différentes fonctions du **Menu Programmation** sont reportées ci-dessous de manière détaillée.

 **Chaque paramètre qui est modifié lors de la programmation de la pompe est sauvegardé au retour de l'affichage initial. Si l'alimentation de la pompe était coupée avant de retourner sur l'écran de stand-by, les données programmées seraient perdues.**

3.3.1 Configuration de la langue

À partir du poste **LIn** il sera possible de choisir la langue entre l'Italien **It** et l'Anglais **En** avec les touches ▲ ▼, pour entrer et pour sortir utiliser la touche **Enter**. (III. 8).



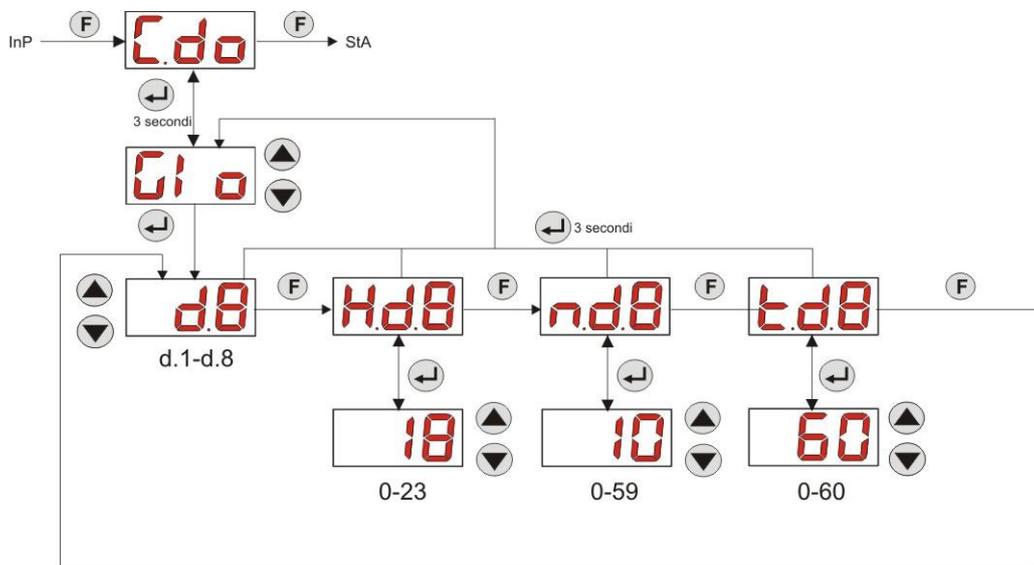
III. 8 - Programmation Langue

3.3.2 Programmation du calendrier de dosage

Depuis le poste **C.do** vous pouvez accéder au sous-menu suivant : (III. 9)

- **Don/Lun/nAr/nEr/Glo/UEn/Sab/ALL** : vous permet de sélectionner les jours de la semaine avec les touches ▲ et ▼, et, le cas échéant, de modifier la programmation vers quotidienne en sélectionnant « **All** » ;
- **H.d.1-d.8** : pour afficher / régler l'heure du début du dosage pour d.1-d.8, en utilisant les touches ▲ et ▼ (gamme de 0-23 h) ;
- **n.d.1-d.8** : pour afficher / régler les minutes du début du dosage pour d.1-d.8, en utilisant les touches ▲ et ▼ (gamme de 0-59') ;
- **t.d.1-d.8** : pour afficher / régler la durée, en minutes, du dosage pour d.1-d.8, en utilisant les touches ▲ et ▼ (gamme de 0-60') ;

Pour retourner au poste **C.do** principal du Menu Programmation, il suffit d'appuyer sur **Enter** pendant 3 secondes.



III. 9 - Configuration de l'horaire et de la durée du dosage par programmation

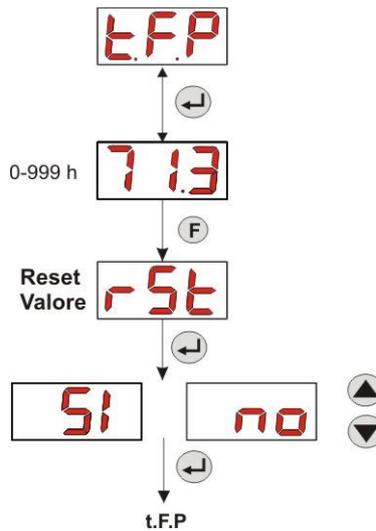
3.3.3 Affichage et réinitialisation des statistiques

Depuis le poste **StA** du Menu Programmation, on peut accéder au sous-menu des statistiques de la pompe (voir III. 10).

Le paramètre enregistré pendant le fonctionnement de la pompe est le suivant :

- Le temps de fonctionnement total de la pompe, **t.F.d**, de 0 à 999 heures, selon le format suivant :
 - **h.mm** jusqu'à 9 h et 59 m
 - **hh.m** jusqu'à 99 h et 59 m (minutes indiquées en dizaines)
 - **hhh** jusqu'à 999 h

Pour réinitialiser le champ ci-dessus, il suffit d'accéder à valeur numérique du poste reset **rSt** avec la touche **F** et, à partir de là, de sélectionner **SI**, et de confirmer avec la touche **Enter**. Vous reviendrez à l'étiquette **t.F.P**.



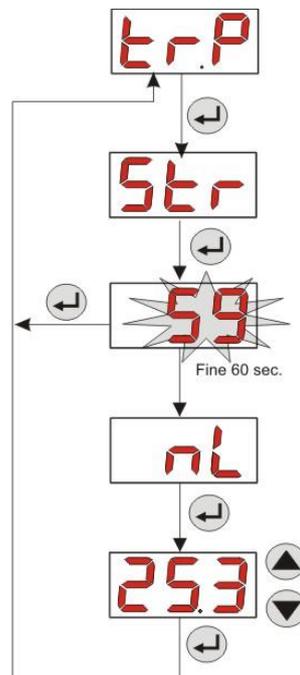
III. 10 - Menu Statistiques

Pour retourner au Menu Programmation, appuyer sur la touche **Enter** pendant 3 secondes.

3.3.4 Étalonnage de la pompe

L'étalonnage de la pompe permet d'obtenir des dosages plus précis, puisqu'il permet de corriger le temps de dosage en fonction du débit effectif de la pompe ; si l'étalonnage n'était jamais effectué, les temps de dosage théoriques, calculés sur la valeur du débit nominal de la pompe (*lire la valeur sur l'étiquette*), pourraient varier des durées réelles. Le débit nominal et le débit effectif peuvent s'éloigner pour des raisons multiples liées à l'utilisation du dispositif (usure du tuyau péristaltique, etc.).

À partir du poste **tr.P** il sera possible d'étalonner la pompe pour une durée fixe de 60 secondes, en mesurant la quantité de liquide dosée avec un récipient gradué de référence : depuis l'étiquette start « **Str** », avec la touche **Enter**, le comptage sera activé et la pompe commencera à doser à la vitesse maximale. Une fois cela fait, il suffira de configurer la quantité en ml (de 0 à 300).

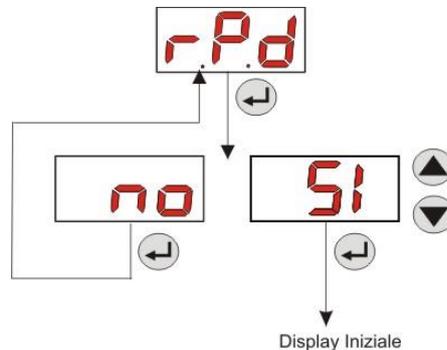


III. 11- Menu Étalonnage de la pompe

3.3.5 Restauration des paramètres par défaut

À partir du poste **r.d.P** il sera possible de restaurer les paramètres par défaut de l'appareil (consulter le **Tableau des Paramètres par Défaut**, dans l'[ANNEXE E](#)). Si l'on choisit de restaurer les valeurs initiales, on retournera à l'affichage initial. Voir III. 12

Lorsque **YES** est confirmé, on ne pourra plus retourner en arrière.



III. 12- Restauration des paramètres par défaut

3.3.6 Menu Configurations

Depuis le poste **InP** du Menu de Programmation, utilisez la touche **Enter** pour accéder au **Menu Configurations**. Depuis le Menu Configurations, vous pouvez effectuer les étapes suivantes (voir III. 13) :

- Configurer le mot de passe d'entrée à la Programmation **PAS** : avec **Enter** on entre sur la page-écran de sélection « 000 », avec les touches ▲ et ▼ on augmente/diminue la valeur affichée, avec **Enter** on fait défiler le chiffre que l'on souhaite configurer. Après avoir choisi le nouveau mot de passe, appuyer sur la touche **Enter** pendant 3 secondes pour retourner au poste **PAS** ;
- Activer l'arrêt de la pompe en cas d'alarme de niveau **St.P** : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler « SI/no » utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Programmer le jour actuel de la semaine **G.Or** : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler les valeurs « Don/Lun/nAr/nEr/Glo/UEn/SAb » utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Programmer les heures de l'horaire **H.Or** : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler les valeurs de 0 à 23 h, utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Programmer les minutes de l'horaire **n.Or** : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler les valeurs de 0 à 59', utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Configurer le temps de stabilisation du signal bloquant, **Stb**, provenant de la pompe de recirculation de la piscine, dans la plage 0- 999 secondes : pour entrer et pour sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler les valeurs, utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Configurer le temps de l'alarme de maintenance de la pompe, **O.F.d**, de 0 (désactivé) à 999 heures, selon le format :
 - **h.mm** jusqu'à 9 h et 59 m
 - **hh.m** jusqu'à 99 h et 59 m (minutes indiquées en dizaines)
 - **hhh** jusqu'à 999 h

Pour entrer et pour sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, on augmente/diminue la valeur avec les touches ▲ et ▼ ;

- Accéder à la fenêtre de reconnaissance du signal bloquant **S.In** : pour entrer et pour sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter** ; l'état reconnu de la pompe pour le signal en entrée s'affichera :
 - « **HI** » fixe : signal d'activation reconnu comme activé ;
 - « **Lo** » fixe : signal d'activation reconnu comme non activé ;
 - « **HI** » clignotant : signal d'activation reconnu comme activé, mais à peine au-dessus du seuil de tension de reconnaissance ;
 - « **Lo** » clignotant : signal d'activation reconnu comme non activé, mais à peine en-dessous du seuil de tension de reconnaissance ;

Si l'état affiché ne correspond pas à l'état effectif du signal, ou si l'état affiché est clignotant, il suffira de se déplacer avec les touches ▲ et ▼ pour varier le seuil et en particulier :

État du signal non activé (pompe de recirculation OFF) :

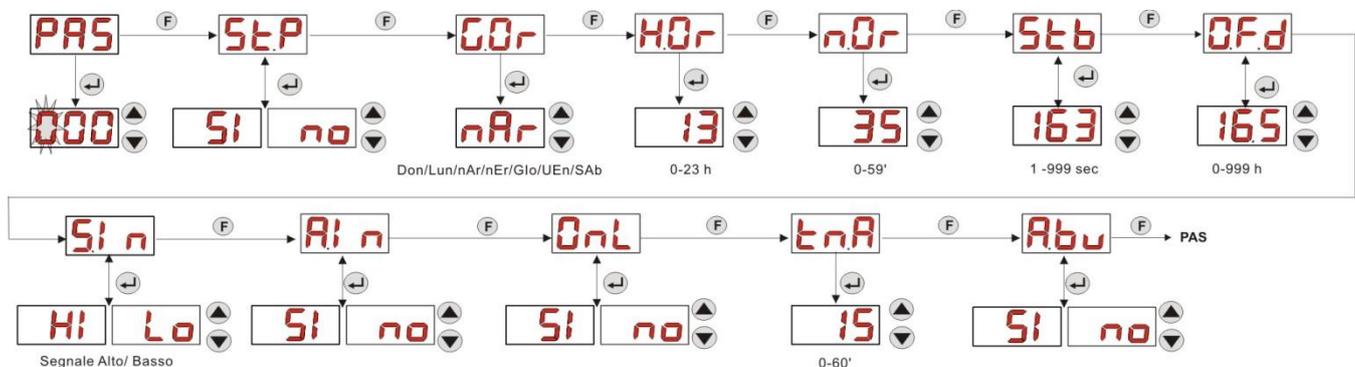
- si le signal est reconnu comme activé (**HI** fixe ou clignotant), ou bien non activé mais proche du seuil (**Lo** clignotant), appuyer sur la touche ▼ pour abaisser la tension du seuil jusqu'à l'affichage « **Lo** » fixe ;
- si le signal est reconnu de manière stable comme non activé (**Lo** fixe), effectuer éventuellement une vérification à l'activation du signal ;

État du signal activé (pompe de recirculation ON) :

- si le signal est reconnu comme non activé (**Lo** fixe ou clignotant), ou bien activé mais proche du seuil (**HI** clignotant), appuyer sur la touche ▲ pour relever la tension du seuil, jusqu'à l'affichage de « **HI** » fixe ;
- si le signal est reconnu de manière stable comme non activé (**HI** fixe), effectuer éventuellement une vérification à la désactivation du signal ;

- Activer ou diminuer l'acquisition du signal bloquant **A.In** : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler « **SI/no** » utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Depuis le Menu Utilisateur, choisir si l'on désire rendre le calendrier des dosages quotidien et hebdomadaire modifiable, **OnL** : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler « **SI/no** » utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Régler le temps d'attente du signal bloquant **tn.A**, ou la fenêtre de temps, depuis l'horaire de dosage programmé, pendant lequel il faut obligatoirement recevoir le signal stabilisé de la pompe de recirculation pour activer le dosage du produit : pour entrer et sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler les valeurs de 0 à 60', utiliser les touches ▲ et ▼ ;
- Activer l'avertisseur acoustique **A.bu** sur l'activation d'une alarme : pour entrer et pour sortir du sous-menu, utiliser la touche **Enter**, pour faire défiler « **SI/no** » utiliser les touches ▲ et ▼ ;

Pour retourner au Menu Programmation, au poste **InP**, il suffit d'appuyer sur **Enter** pendant 3 secondes à partir de n'importe quel poste du menu.



III. 13 - Menu Configurations

4.0 ALARMES

Le poste de signalisation de l'alarme activée la plus prioritaire sera visible uniquement en alternance aux postes du Menu Initial, tandis que la signalisation sonore (si l'avertisseur acoustique est activé) et le clignotement de la led rouge, associés à l'état d'Alarme, seront présents aussi bien dans le Menu initial que dans le Menu Utilisateur.

4.1 ALARME DE MAINTENANCE

L'alarme de maintenance est activée lorsque la pompe a fonctionné pendant une durée supérieure au temps configuré dans le sous-menu correspondant **O.F.d** (voir [Menu Configurations](#)).

Configurer un temps de 0.00 (h.mm) pour l'alarme de maintenance, revient à la désactiver.

Ceci est signalé par la pompe de la manière suivante :

- Signalisation sonore avec l'avertisseur acoustique (si présent sur la pompe) et s'il est activé (voir **A.bu** sur le [Menu Configurations](#)) à une fréquence d'1 seconde allumé et 1 seconde éteint ;
- LED rouge clignotant ;
- clignotement de « **OFd** » sur l'écran ;

Dans cet état d'alarme, le moteur est à l'arrêt. Pour désactiver l'alarme, il faudra entrer au poste **t.F.P** (temps de fonctionnement de la pompe) dans le Menu Statistiques et réinitialiser la valeur.

4.2 ALARME DE NIVEAU (uniquement pour le modèle avec la sonde de niveau)

Il est possible de relier à la pompe une sonde de niveau pour la signalisation de la fin du produit, qui est signalée par la pompe de la façon suivante :

- Signalisation sonore avec l'avertisseur acoustique (si présent sur la pompe) et si activé (voir **A.bu** sur le [Menu Configurations](#)) avec une fréquence d'1 seconde allumé et 1 seconde éteint ;
- LED rouge clignotant ;
- clignotement de « **uLo** » sur l'écran ;

L'entrée a un filtre de reconnaissance de 3 secondes pour distinguer les faux contacts et donc les signalisations d'alarme niveau non souhaitées.

Cette alarme peut ou non provoquer l'arrêt de la pompe, selon le choix effectué dans le sous-menu « **St.P** » ([Menu Configurations](#)) : **St.P** =YES→ la pompe est arrêtée ; **St.P** =no→ la pompe continue à doser).

L'alarme est réinitialisée automatiquement à la restauration du niveau de produit chimique à doser.

i À l'amorçage, l'alarme de niveau n'est pas signalée.

4.3 ALARMES ÉTAT OFF

Si l'interrupteur est laissé dans la position OFF, après 20 minutes, la pompe se met en alarme interrupteur, qui sera signalée par la pompe de la façon suivante :

- Signalisation sonore avec l'avertisseur acoustique (si présent sur la pompe) et si activé (voir **A.bu** sur le [Menu Configurations](#)) avec une fréquence d'1 seconde allumé et 1 seconde éteint ;
- LED rouge clignotant ;
- clignotement de « **OFF** » sur l'écran ;

Pour le désactiver, il suffira de mettre l'interrupteur sur ON.

4.4 ALARME BLOQUANTE

L'alarme bloquante se déclenche dans le cas où le dosage n'a pas été effectué, suite à l'absence de stabilisation du signal de la pompe de recirculation dans la fenêtre de temps programmée **tn.A** (voir [Menu Configurations](#)) : cette alarme est désactivée si **A.In** est « non », ou si le dosage n'est pas conditionné à l'activation de la pompe de recirculation.

Le temps d'attente, durant lequel la stabilisation du signal bloquant devra être observée, est pris en compte à la fin de l'horaire prévu pour le dosage quotidien.

L'alarme bloquante est signalée par la pompe de la manière suivante :

- Signalisation sonore avec l'avertisseur acoustique (si présent sur la pompe) et si activé (voir **A.bu** sur le [Menu Configurations](#)) avec une fréquence d'1 seconde allumé et 1 seconde éteint ;
- LED rouge clignotant ;
- clignotement de « **AL.I** » sur l'écran ;

L'alarme sera désactivée si :

- L'horaire du prochain dosage quotidien se déclenche ;
- L'extinction et le rallumage par l'interrupteur ou par l'alimentation ;

5.0 ENTRETIEN

Dans cette section sont reportées les normes générales à suivre pour le fonctionnement correct de la pompe et les opérations à effectuer périodiquement pour maintenir les conditions optimales dans le temps.

5.1 RÈGLES GÉNÉRALES

Les opérations de maintenance doivent être effectuées de façon systématique et méticuleuse en respectant à la lettre les conseils indiqués ci-dessous.

Définir a priori les temps standards pour effectuer les interventions de maintenance est extrêmement difficile car les facteurs qui déterminent l'usure de la pompe, et en particulier des parties en contact avec le liquide, sont multiples.

Cela vaut également pour le type de produit à utiliser pour le nettoyage des matériels en contact (soupapes etc.) car cela dépend de la compatibilité de celui-ci avec le produit chimique dosé.

Une fois ceci établi, nous pouvons prendre comme exemple un produit qui développe des cristaux, comme l'hypochlorite de sodium, qui est souvent utilisé avec nos pompes et avec lequel nous avons une bonne expérience, et tracer le portrait du type d'entretien à faire.

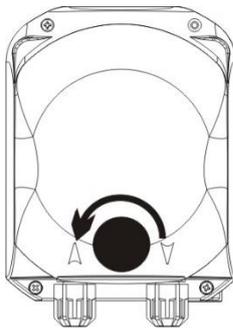
5.2 MAINTENANCE PÉRIODIQUE

- Contrôler le filtre de fond et le nettoyer périodiquement des éventuels résidus de produit cristallisé ou de saleté accumulée ;
- Contrôler qu'il n'y a pas d'impuretés dans les tuyaux d'aspiration et de décharge car ça pourrait endommager le tuyau péristaltique et causer en même temps une anomalie au niveau du débit ;
- **Les pièces de la pompe en contact avec le produit chimique comme le filtre de fond et la soupape d'injection doivent être contrôlés et nettoyés au moins tous les 3 mois.** Dans le cas de produits particulièrement agressifs effectuer le nettoyage plus fréquemment ;
- Effectuer l'étalonnage de la pompe périodiquement ;

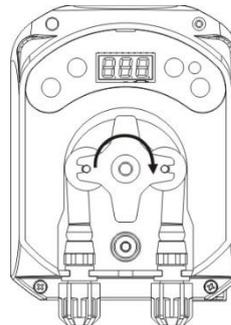
Pour le retrait et le repositionnement du tuyau péristaltique, consulter les phases décrites respectivement aux III. 14 et 15.

Retrait du tuyau péristaltique

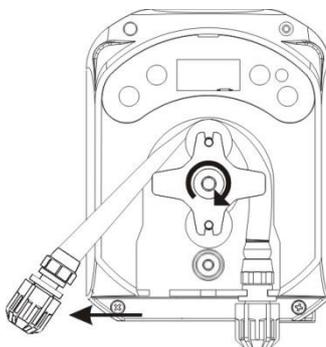
Phase 1 - Ouverture du verre frontal (gauche) du logement



Phase 2 - Rotation du rouleau dans le sens horaire et décrochage de la bague d'aspiration



Phase 3 - Retrait du tuyau



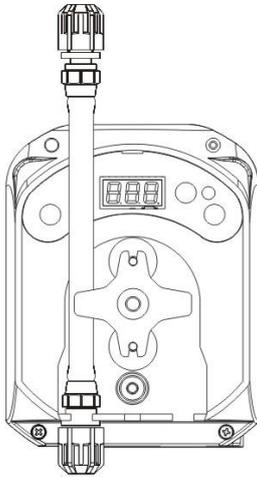
Phase 4 - Décrochage de la bague de décharge (droite) du logement et retrait complet



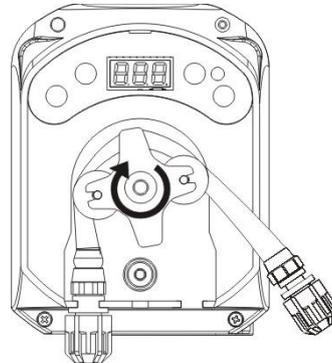
III. 14- Retrait du tuyau péristaltique

Repositionnement du tuyau péristaltique

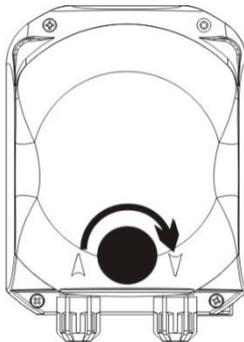
Phase 1 - Positionner le tuyau en l'accrochant au logement de gauche



Phase 2 - L'introduire dans la cloche en tournant le rouleau



Phase 3 - Fermer le verre frontal



III. 15- Repositionnement du tuyau péristaltique

5.3 RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème : la pompe ne s'allume pas, la LED et l'écran restent éteints

Solution :

1. Contrôler que le branchement au réseau électrique est effectué de façon correcte, en respectant les indications de la plaque d'identification de la pompe.
2. La carte électronique pourrait être endommagée : contacter l'Assistance.

Problème : la pompe fonctionne correctement mais ne dose pas le produit dans la piscine

Solution :

1. Contrôler le niveau du produit.
2. Vérifier que le filtre de fond n'est pas encrassé.
3. Vérifier que le tuyau de décharge est correctement introduit dans la vanne anti retour, au point d'injection de l'installation.
4. Contrôler l'état du tuyau péristaltique. Lorsque l'on remarque des malformations évidentes, vérifier en consultant le tableau de compatibilité chimique (voir [ANNEXE D](#)), que le matériel est bien compatible avec le produit dosé et procéder au remplacement.

Problème : pertes de liquide du tuyau péristaltique

Solution :

1. Vérifier que les tuyaux d'évacuation et d'aspiration sont bien introduits et que les bagues sont bien serrées.

2. Contrôler l'état du tuyau péristaltique. Lorsque l'on remarque des malformations évidentes, vérifier en consultant le tableau de compatibilité chimique (voir [ANNEXE D](#)), que le matériel est bien compatible avec le produit dosé et procéder au remplacement.

Problème : la pompe n'est pas en alarme, elle a atteint l'horaire de dosage mais elle ne dose pas

Solution :

1. Contrôler que l'interrupteur n'est pas sur OFF.
2. Vérifier qu'aucune attente de la stabilisation du signal provenant de la pompe de recirculation n'est en cours
3. Vérifier que le temps du dosage **t.d.1-d.8** a été correctement réglé (valeur autre que 0') ;

Problème : on ne réussit pas à régler correctement le seuil du signal bloquant (à partir du poste **S.In du [Menu Configurations](#))**

Solution :

1. Vérifier que le signal bloquant est correctement connecté.
2. Contacter l'assistance ;

6.0 Retour au Service après-vente

Le matériel doit être renvoyé dans son emballage avec toutes les protections d'origine avant la fin de la période de garantie.

Le système doit être nettoyé et le produit chimique doit être enlevé des tuyaux.

Si les indications ci-dessus ne sont pas respectées, le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages éventuellement causés par le transport.

7.0 CERTIFICAT DE GARANTIE

Le fabricant garantit les pompes qu'il produit pour une période de 12 mois à partir de la date de livraison au premier utilisateur ().*

Dans la période précisée ci-dessus le fabricant s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange pour les parties qui, à son avis ou à l'avis de l'un de ses représentants autorisés, présentent des défauts de fabrication ou de matériel ; ou à en effectuer la réparation directement ou par le biais d'ateliers autorisés.

Toute autre responsabilité et obligation pour d'autres dépenses, dommages et pertes directes ou indirectes dues à l'utilisation ou à l'impossibilité d'utilisation des pompes, totale ou partielle, est de toute façon exclue.

La réparation ou la fourniture de remplacement ne prolongera pas et ne renouvèlera pas la durée de la période de garantie.

Les frais de montage et de démontage des pompes de l'installation, les frais de transport et les consommables (filtres; soupapes; etc.) restent toutefois à charge de l'utilisateur.

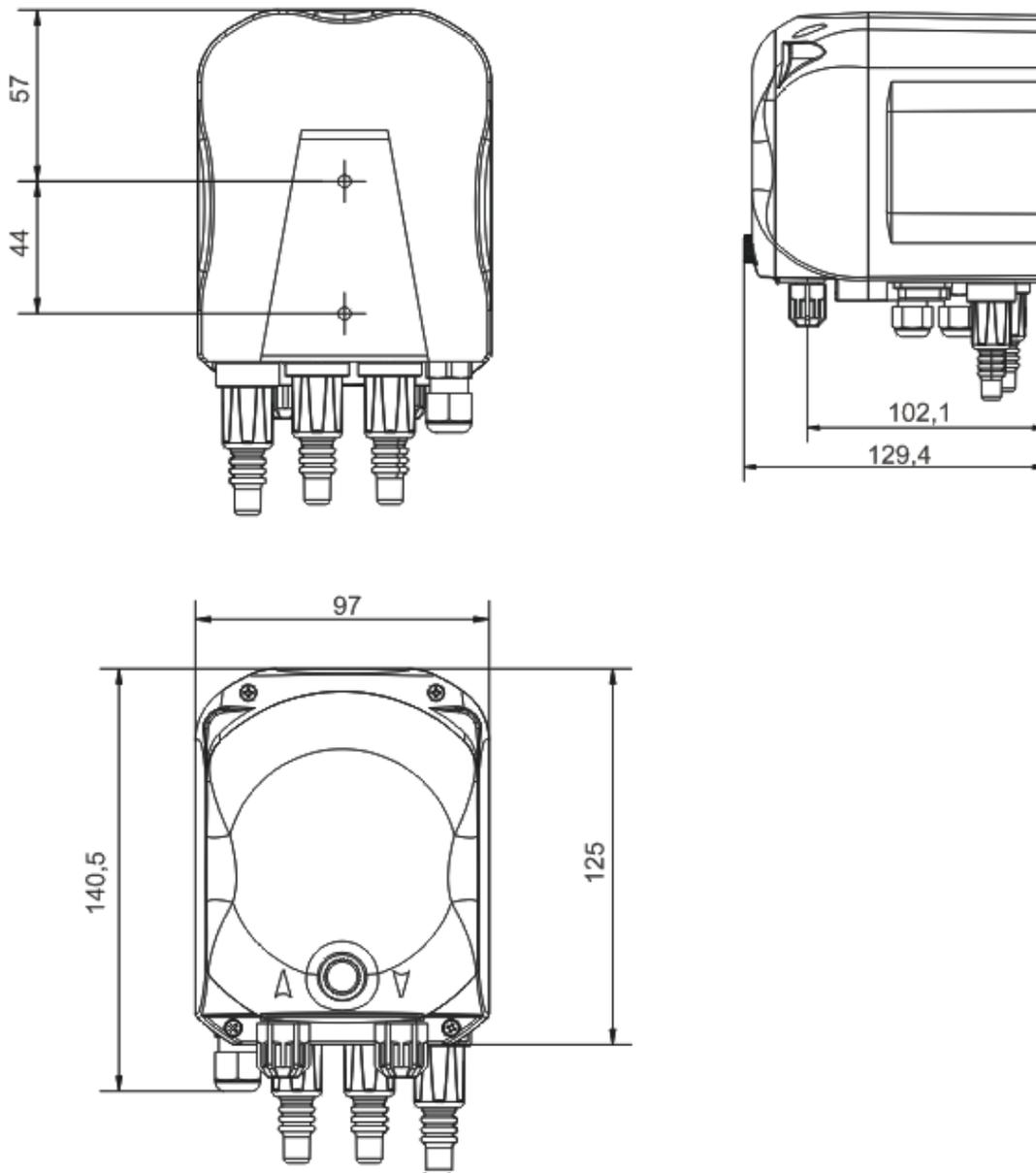
Les obligations du fabricant, prévues aux paragraphes précédents, ne sont pas valides dans les cas où :

- *Les pompes ne sont pas utilisées conformément aux instructions indiquées sur le livret d'utilisation et d'entretien ;*
- *Les pompes sont réparées, démontées ou modifiées par des ateliers non autorisés par le fabricant ;*
- *On a utilisé des pièces de rechange autres que d'origine ;*
- *Les installations d'injection sont endommagées par des produits non adaptés ;*
- *Les installations électriques sont en panne à cause de facteurs externes comme des surtensions, décharges électriques de tout type, etc. ;*

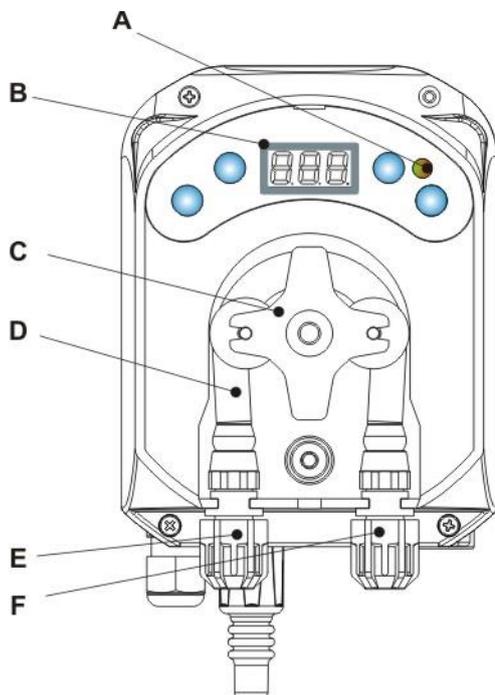
Au terme de la période de 12 mois suivant la date de livraison de la pompe, le fabricant s'estimera délivré de toute responsabilité et des obligations indiquées aux paragraphes précédents.

() le code sériel et la date d'émission de la facture feront foi*

ANNEXE A - Encombrements

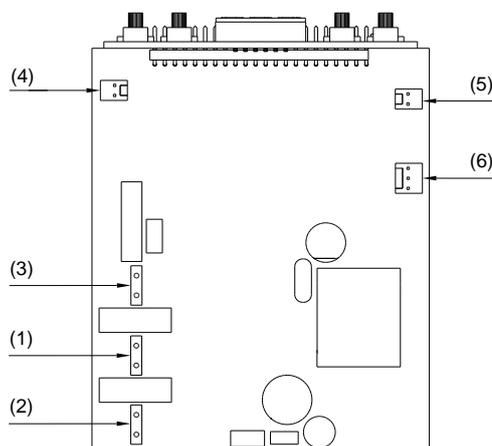


ANNEXE B - Illustrations de référence



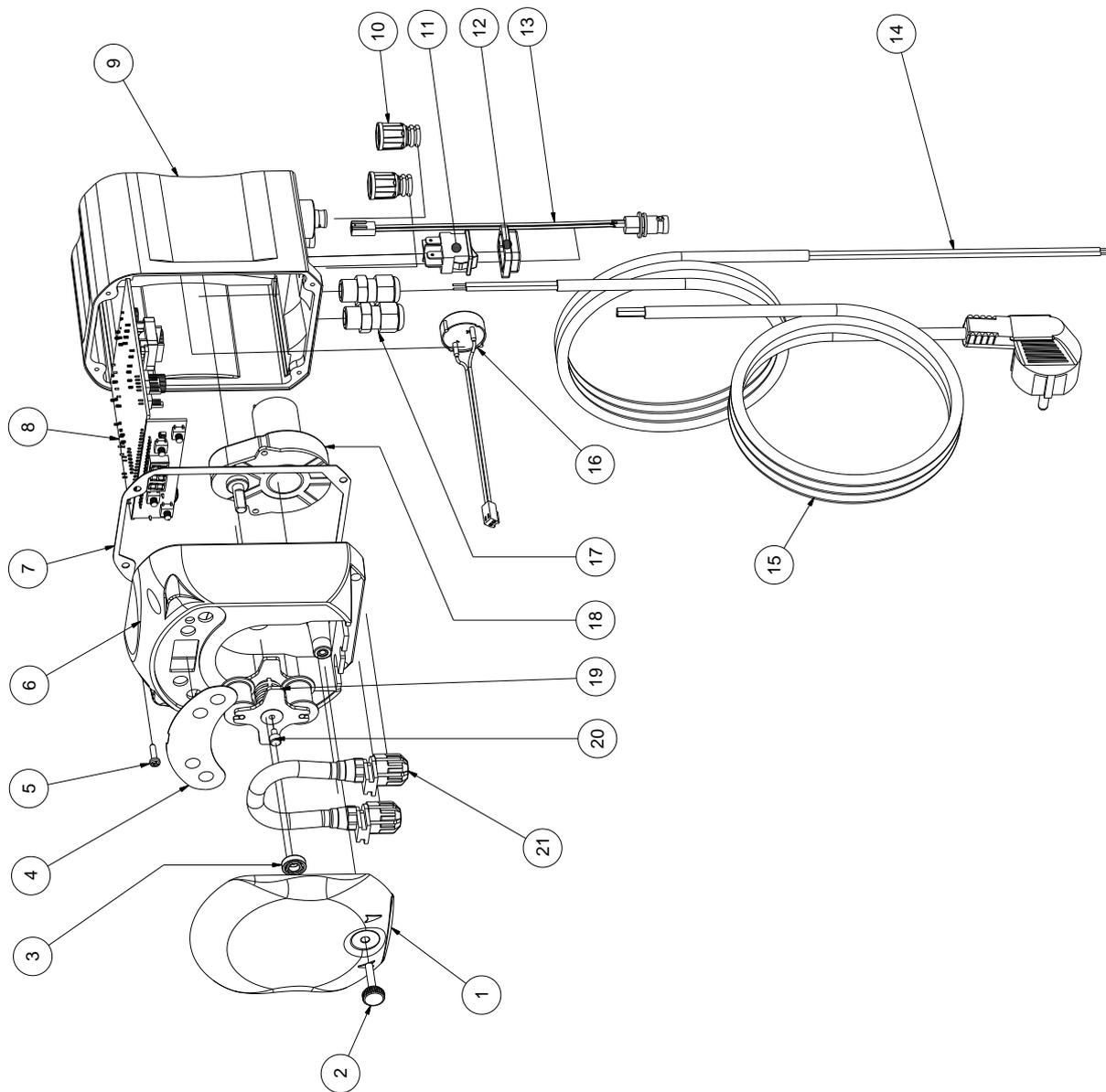
Réf.	Description
A	LED bicolore
B	Écran 3 Digit à 7 segments
C	Porte rouleaux
D	Tuyau péristaltique
E	Raccord d'aspiration
F	Raccord d'évacuation

Configuration de la carte électronique



Réf.	Description
1	Connecteur d'alimentation de l'appareil
2	Connecteur du signal bloquant
3	Connecteur moteur
4	Connecteur niveau
5	Connecteur avertisseur acoustique
6	Connecteur interrupteur

ANNEXE C - Éclatés



N°	CODE	DESCRIPTION	QTÉ
1	ADSP8000195	COUVERCLE FRONTAL FUMÉ NEUTRE PÉRISTALTIQUE SIMPOOL	1
2	ADSP8000029	BOUTON DE FIXATION DU COUVERCLE TRANSPARENT TEC	1
3	ADSP4100207	ROULEMENT SKF TYPE 618/6 POUR COUVERCLE POMPE 100LT	1
4	ADSP7000638	PLAQUETTE POLYCARBONATE PÉRISTALTIQUE SIMPOOL TIMER - AQUA	1
5	ADSP6000714	VIS M 2,9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2	4
6	ADSP9600001	BOÎTIER ANTÉRIEUR PÉRISTALTIQUE SIMPOOL	1
7	ADSP6000059	JOINT EN PAPIER POUR PÉRISTALTIQUE NUMÉRIQUE SIMPOOL	1
8	ADSP6000990	SKD SIMPOOL pH AVEC BLOQ. (85-265) V CA	1
9	ADSP9600002	BOÎTIER POSTÉRIEUR PÉRISTALTIQUE SIMPOOL	1
10	ADSP6000948	PROTECTION BNC FEMELLE PANNEAU CAOUTCHOUC NOIR	2
11	ADSP6000685	INTERRUPTEUR ON/OFF/PAUSE 3A 250V TYPE À BASCULE	1
12	ADSP6000686	COUVERCLE DE PROTECTION TRANSPARENT POUR INTERRUPTEUR ON/OFF	1
13	ADSP6000292	CONNECTEUR BNC FEMELLE CONN. CRIMP. 2.54 L160 R/N CÂBLÉ (Conn. Niveau)	1
14	ADSP6020051	CÂBLE BIPOLAIRE 2 X 0,75 de 3 MÈTRES - H05VV-F 2X0,75 -	1
15	ADSP6000419	CÂBLE TRIPOLAIRE 3X0,75 de 1,5 MÈTRE AVEC FICHE SCHUKO - - H05VV-F 3G0,75 -	1
16	ADSP6000627B	ENSEMBLE AVERTISSEUR ACOUSTIQUE PIEZO. CONN. VOLANT 2 PÔLES P2.54 FILS AWG24 L=120	1
17	ADSP6000424	SERRE-CÂBLES PAS PG7 - 1900.07 - NOIR	3
18	ADSP8000078	MOTEUR RPM 20 - 230V - (V6084) - Débit 3 l/h	1
	ADSP8000041	MOTEUR RPM 9,6 - 230V - (V6085) - Débit 1.4 l/h	
19	ADSP8000009A	PORTE ROULEAUX COMPLET POUR-R 4/6-1	1
20	ADSP8000028	PIVOT GUIDE PORTE ROULEAU	1
21	ADSP8000109	TUYAU SANTOPRENE COMPLET	1

ANNEXE D - Tableau de compatibilité chimique**Légende : 1 : parfaite/bonne résistance****2 : assez bonne résistance****3 : non résistant**

Produit	Formule	Céram.	PVDF	PP	PVC	Hastelloy	PTFE	FPM (Viton)	EPDM (Dutral)	NBR	PE
Acide acétique, Max 75%	CH ₃ COOH	2	1	1	1	1	1	3	1	3	1
Acide chlorhydrique concentré	HCl	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1
Acide fluorhydrique, 40%	H ₂ F ₂	3	1	1	2	2	1	1	3	3	1
Acide phosphorique, 50%	H ₃ PO ₄	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1
Acide nitrique, 65%	HNO ₃	1	1	2	3	1	1	1	3	3	2
Acide sulfurique, 85%	H ₂ SO ₄	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1
Acide sulfurique, 98.5%	H ₂ SO ₄	1	1	3	3	1	1	1	3	3	3
Amine	R-NH ₂	1	2	1	3	1	1	3	2	3	1
Bisulfate de sodium	NaHSO ₃	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Carbonate de sodium (soude)	Na ₂ CO ₃	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1
Chlorure ferrique	FeCl ₃	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Hydroxyde de calcium	Ca(OH) ₂	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Hydroxyde de sodium (soude caustique)	NaOH	2	1	1	1	1	1	2	1	2	1
Hypochlorite de calcium	Ca(OCl) ₂	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1
Hypochlorite de sodium, 12.5%	NaOCl+NaCl	1	1	2	1	1	1	1	1	2	2
Permanganate de potassium, 10%	KMnO ₄	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1
Peroxyde d'hydrogène, 30%	H ₂ O ₂	1	1	1	1	1	1	1	2	3	1
Sulfate d'aluminium	Al ₂ (SO ₄) ₃	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sulfate de cuivre	CuSO ₄	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Légende : 1 : parfaite/bonne résistance
2 : assez bonne résistance
3 : non résistant

Produit	Formule	PharMed	Tygon LFL	Santoprene
Acide acétique 50%- 60%	CH ₃ COOH	1	1	2
Acide chlorhydrique 37%	HCl	1	1	2
Acide fluorhydrique 40-48%	H ₂ F ₂	3	2	3
Acide phosphorique	H ₃ PO ₄	1	1	1
Acide nitrique 68%-71%	HNO ₃	3	3	3
Acide sulfurique 30%	H ₂ SO ₄	1	1	1
Acide sulfurique 95%-98%	H ₂ SO ₄	3	3	2
Amine	R-NH ₂	2	3	1
Sulfates de sodium	NaHSO ₃	1	1	1
Carbonate de sodium (soude)	Na ₂ CO ₃	1	1	1
Chlorure ferrique 43%	FeCl ₃	1	1	1
Hydroxyde de calcium	Ca(OH) ₂	1	1	1
Hydroxyde de sodium (soude caustique) 30-40%	NaOH	1	2	1
Hypochlorite de calcium 20%	Ca(OCl) ₂	1	1	1
Hypochlorite de sodium, 12.2%	NaOCl+NaCl	1	1	1
Permanganate de potassium, 6%	KMnO ₄	1	1	1
Peroxyde d'hydrogène, 30%	H ₂ O ₂	1	1	1
Sulfate d'aluminium 50%	Al ₂ (SO ₄) ₃	1	1	1
Sulfate de cuivre 13%	CuSO ₄	1	1	1

ANNEXE E - Paramètres par Défaut*Tableau des paramètres par Défaut*

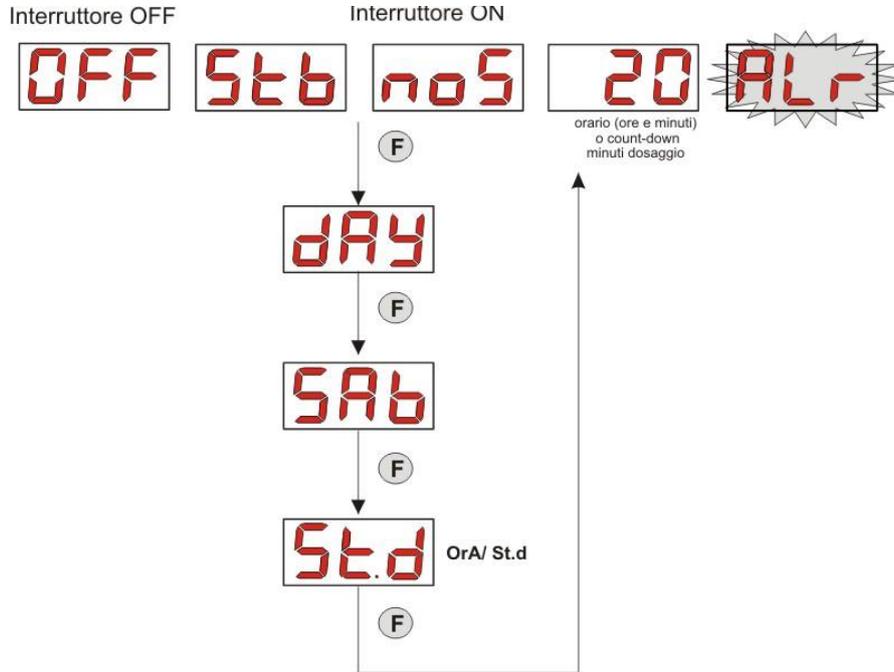
Paramètre IT	Signification	Valeur
A.bu	Activation avertisseur acoustique	OUI
A.In	Activation signal bloquant	OUI
H.d.1- d.8	Horaire du dosage n° 1-8	0
LIn	Langue	En
n.d.1-d.8	Minutes de l'horaire de dosage 1-8	0
O.F.d	Temps de maintenance	0 sec (désactivé)
OnL	Modification on line	OUI
PAS	Mot de passe	000
Stb	Temps de Stabilisation	10 sec
St.P	Arrêt de la pompe (par l'alarme de niveau)	non (désactivé)
t.d.1- d.8	Durée du dosage n° 1-8	0
tn.A	Temps d'attente du signal bloquant	0

ANNEXE F - Tableau des acronymes

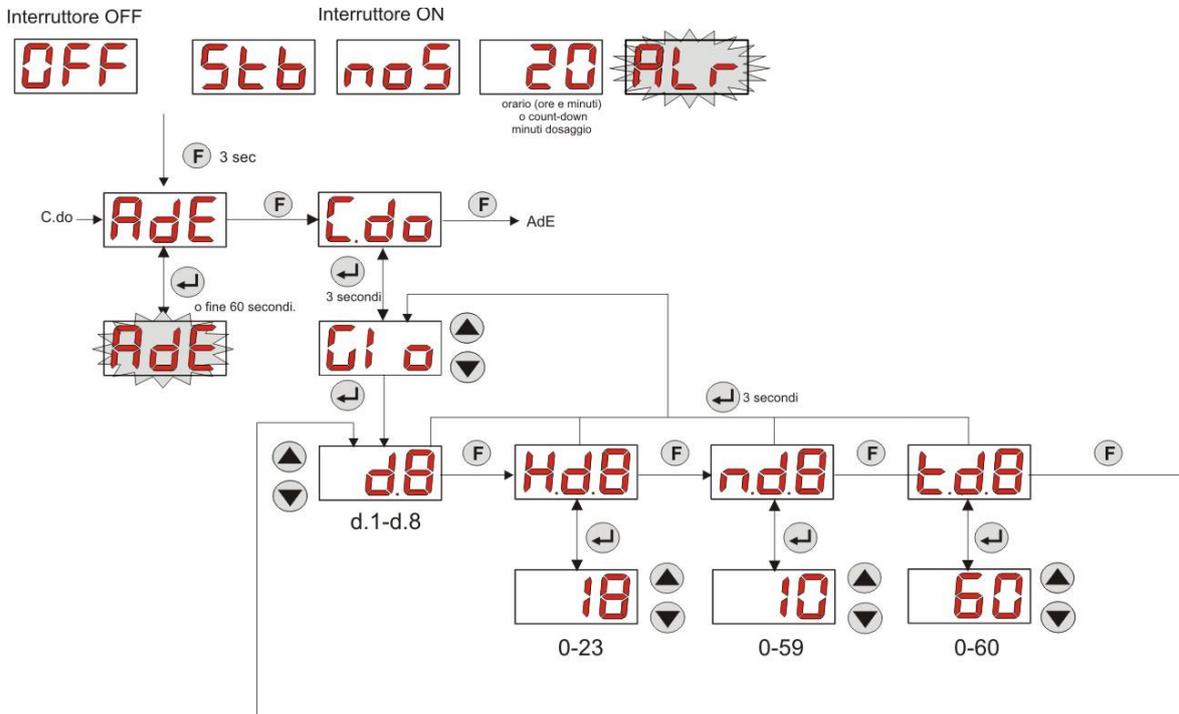
Acronyme IT	Acronyme EN	Signification
A.bu	bu.E	Activation avertisseur acoustique
A.In	In.E	Activation signal bloquant
AdE	PrI	Amorçage
C.do	do.C	Calendrier du dosage
dAY	dAY	Jour de la semaine
Err	Err	Erreur
G.Or	D.CL	Jour de la semaine Horloge
H.d.1-8	H.d.1-8	Heure de l'horaire de dosage n° 1-8
HI / LO	HI / LO	Haut / Bas (Niveau du signal bloquant)
H.Or	H.CL	Heure de l'horaire actuel
InP	InP	Paramètres
LIn	LAn	Langue
n.d.1-8	n.d.1-8	Minutes de l'horaire de dosage n° 1-8
nL	nL	ml
n.Or	n.CL	Minutes de l'horaire actuel
O.F.d	O.F.d	Temps de maintenance
OnL	OnL	Température on line
orA	tIn	Horaire
PAS	PAS	Mot de passe
rSt	rSt	Reset
SI / no	YES / no	OUI / NON
S.In	In.t	Seuil du signal bloquant
StA	StA	Statistiques
Stb	Stb	Temps de stabilisation
St.d	d.St	État du dosage
St.P	P.St	Arrêt de la pompe (par l'alarme de niveau)
Str	Str	Lancement de l'étalonnage de la pompe
t.d.1-8	t.d.1-8	Durée du dosage n° 1-8
t.F.P	P.d.t	Temps de fonctionnement pompe
tn.A	tn.A	Temps d'attente du signal bloquant
tr.P	P.CA	Étalonnage de la pompe

ANNEXE G - Menu détaillé

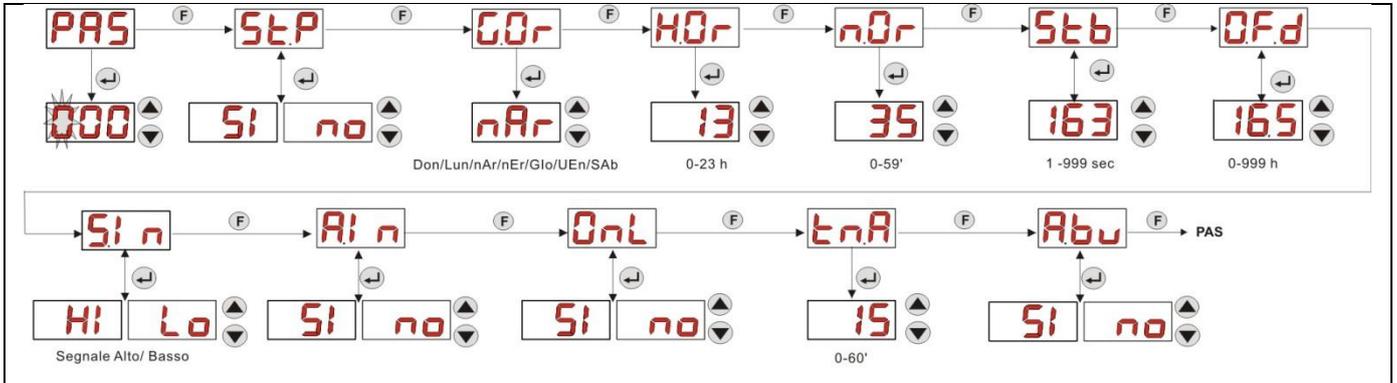
Menu Initial



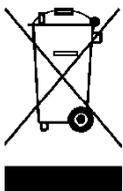
Menu Utilisateur



Menu Configurations



 3 sec
Per tornare al Menu Programmazione



Conformément à l'art. 13 du DL n° 151 du 25/07/2005 (application des directives 2011/65/UE, 2002/96/CE, 2003/108/CE), l'on vous informe que :

Les dispositifs électriques et électroniques ne doivent pas être considérés comme des déchets ménagers. Les consommateurs sont obligés par la loi de remettre les dispositifs électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie à des centres de collecte sélective. Le symbole de la poubelle barrée sur le produit, sur le manuel d'instructions ou sur l'emballage, indique que le produit est sujet aux règles d'élimination prévues par la réglementation. En éliminant le produit de façon inappropriée, l'utilisateur s'expose à l'application possible des sanctions administratives prévues par le DL n°151 du 25/07/2005. Avec le recyclage et la réutilisation du matériel et d'autres formes d'utilisation des dispositifs obsolètes, on peut contribuer considérablement à la protection de l'environnement.

CONTENTS

1.0 INTRODUCTION	35
1.1 WARNINGS	35
1.2 REFERENCE STANDARDS	35
1.3 TECHNICAL FEATURES	36
1.3.1 ELECTRICAL FEATURES	36
1.3.2 PERFORMANCE	36
2.0 INSTALLATION	36
2.1 GENERAL RULES	36
2.2 INSTALLATION KIT	36
2.3 ASSEMBLY	37
WALL MOUNTING	37
2.3.1 ASSEMBLY OF THE ACCESSORIES	37
2.4 ELECTRICAL CONNECTIONS	39
2.5 HYDRAULIC CONNECTIONS	39
3.0 PROGRAMMING	41
3.1 MAIN FEATURES	41
3.2 QUICK START-UP	43
3.3 ADVANCED PROGRAMMING	44
3.3.1 Setting the Language	44
3.3.2 Dosage Calendar Programming	44
3.3.3 Displaying and Resetting Statistics	45
3.3.4 Calibrating the Pump	46
3.3.5 Resetting Default Parameters	46
3.3.6 Settings Menu	46
4.0 ALARMS	48
4.1 MAINTENANCE ALARM	48
4.2 LEVEL ALARM (only for the model with the level probe)	48
4.3 OFF STATUS ALARM	48
4.4 INHIBITING ALARM	49
5.0 MAINTENANCE	49
5.1 GENERAL RULES	49
5.2 PERIODIC MAINTENANCE	49
5.3 TROUBLESHOOTING	51
6.0 Returning material to the After-sales service	51
7.0 WARRANTY CERTIFICATE	52
ANNEX A - Overall dimensions	53
ANNEX B - Reference Figures	54
ANNEX C - Exploded views	55
ANNEX D - Chemical Compatibility Table	57
ANNEX E - Default Parameters	59
ANNEX F- Acronyms Table	60
ANNEX G - Menu Layouts	61

1.0 INTRODUCTION

The range of “**Simpool**” programmable digital peristaltic pumps is designed to manage swimming pools and consists of the following models:

- *pH Model: for dosage proportional to the pH value*
- *Rx Model: for dosage proportional to the Redox value*
- *POOL-T Model: for timed dosage*
- *Timer Model: for weekly or daily programmable timed dosage*

The Timer model allows measuring the pool products easily and in a flexible and precise way enabling you to programme up to 8 dosages per day, setting time and length.

1.1 WARNINGS



Before starting assembly, carefully read these instructions and follow them during installation.



If the instructions provided in this manual are not followed or carried out correctly, this may result in personal injury or damage to the device and/or systems.

We recommend reading the label reported on the pump and following the directions below:

- ✓ ***The pressure of the injection point must be lower or equal to the pump rated value!***
- ✓ ***When you receive the product, check the integrity of the pump and all of its parts. Should there be any anomalies, promptly notify qualified personnel before performing any operations.***
- ✓ ***Keep this manual carefully for future reference.***
- ✓ ***Before installing the pump make sure that the details provided on the adhesive plate attached to the pump correspond to those of the electrical system.***
- ✓ ***Do not handle the equipment with wet hands or feet!***
- ✓ ***Do not leave the equipment exposed to the elements!***
- ✓ ***Make sure the peristaltic tube is compatible with the liquid to be dosed!***
- ✓ ***The equipment must be handled by qualified personnel!***
- ✓ ***If any irregularities are experienced during pump operation, cut off the power supply and contact one of our customer care centres for any repairs!***
- ✓ ***In order for the pump to operate correctly it is necessary to use original spare parts or accessories. The manufacturer is relieved of any responsibility in the case of any breakdowns due to tampering or use of non-conforming parts and accessories***
- ✓ ***The electrical system must comply with regulations in force in the country where the system is installed.***
- ✓ ***The operating ambient temperature must not exceed 40°C with a relative humidity of 90% at 90°C.***

1.2 REFERENCE STANDARDS

Our pumps are manufactured according to General Standards in force and in compliance with the following European Directives:

- no. **2004/108/EC** and subsequent amendments and additions.
- no. **2006/95/EC** “DBT Low Voltage Directive” and subsequent amendments and additions.
- no. **2011/65/EU** , **2002/96/EC** “RoHs and WEEE directives” and subsequent amendments and additions.

1.3 TECHNICAL FEATURES

1.3.1 ELECTRICAL FEATURES



For the power supply value we recommend reading the label on the pump!

1.3.2 PERFORMANCE

- Maximum height of the suction tube: 1.5 m
- Flow rate and backpressure: refer to the table below and read the label on the pump to identify the corresponding model.

Codes	Power supply	Motor Type	Flow rate (l/h)	Backpressure (bar)	Peristaltic Tube
ADD81V40100C00BK	230 VAC	230 VAC	1.4	1	Santoprene

- Operating ambient temperature: 0 ÷ 45°C
- Transport and Packaging Temperature: -10 ÷ 50 °C
- Protection degree: IP65

2.0 INSTALLATION

2.1 GENERAL RULES

Pump installation must be carried out as follows:

- In vertical position with a tolerance not greater than +/-15°.
- Away from sources of heat in dry locations, at a maximum temperature of 40°C and a minimum of 0°C.
- In a ventilated environment and easily accessible to an operator for periodic maintenance.
- Above the level of the liquid that needs to be dosed, at a maximum height of 1.5 metres.
- Do not install the pump above the tank when using liquids that emit fumes, unless it is sealed shut.

2.2 INSTALLATION KIT

The pump is supplied with all items required for correct installation. The full kit supplied is reported in Figure 1 (Viton 1/2" pool peristaltic pump accessories - code ADSP6000037) and includes:

- g) PVC ø 4x6 4ml suction and delivery tubes (code ADSP6000551);
- h) Bracket;
- i) Wall plugs and screws;
- j) G 1/2" Duckbill injection valve (code ADSP6000049);
- k) Foot strainer 4x6 (code ADSP6000001);

The pump can be connected to a level probe that is not supplied as standard:

- l) Level probe with BNC (code ADSLG4);

Other optional accessories:

- Collar DN50 - G 1/2" (code ADSP6000111);
- Collar DN63 - G 1/2" (code ADSP6000113);



Fig. 1- Installation kit

2.3 ASSEMBLY

! We always recommend wearing protective masks, gloves, goggles and any other PPE during all installation steps and when handling chemical products.

WALL MOUNTING

Proceed as follows to secure the pump to the wall:

- Fix the bracket to the wall using the wall plugs and screws supplied.
- Place the pump on the bracket.
- Ensure the fixing is stable.

! *It is also recommended to install the pump in a dry environment, away from heat sources and exhaust vapours.*

2.3.1 ASSEMBLY OF THE ACCESSORIES

Insert the delivery tube into the system through the injection valve (see Figures 2/a, 2/b) supplied in the installation kit.

In order to assemble the injection valve follow the instructions in Fig. 2/b.



Ref.	Description
1	Black PP pipe clip 1/8" 4x6 STD (code ADSP5004001E)
2	Black PP Pump body fitting 3/8" 4x6 (code ADSP5005001E)
3	Black Viton O-ring (code ADSP5007001E)
4	STD Valve thrust (code ADSP5007005)
5	Black STD Viton duckbill valve (code ADSP5001001)
6	3/8" Female 1/2" Male PP fitting (code ADSP6000074)

Fig. 2/a - Injection valve

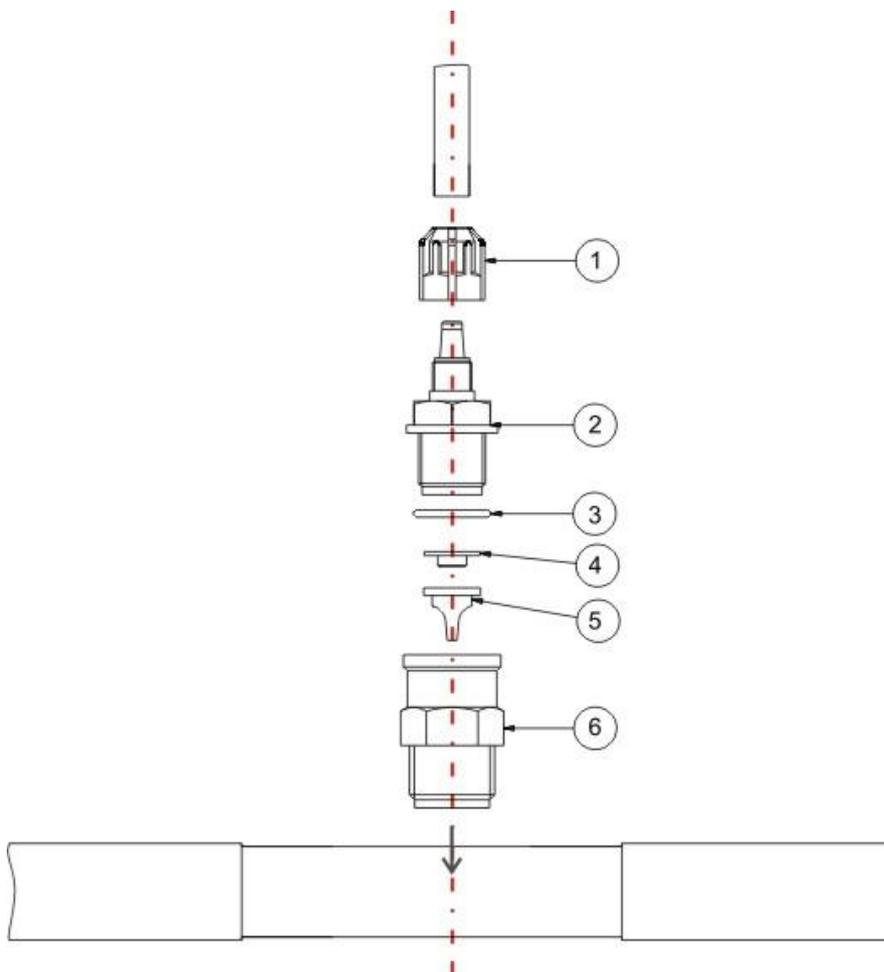


Fig. 2/b - Injection valve assembly

2.4 ELECTRICAL CONNECTIONS



Before performing any intervention on the pump, disconnect the power supply voltage of the machine!

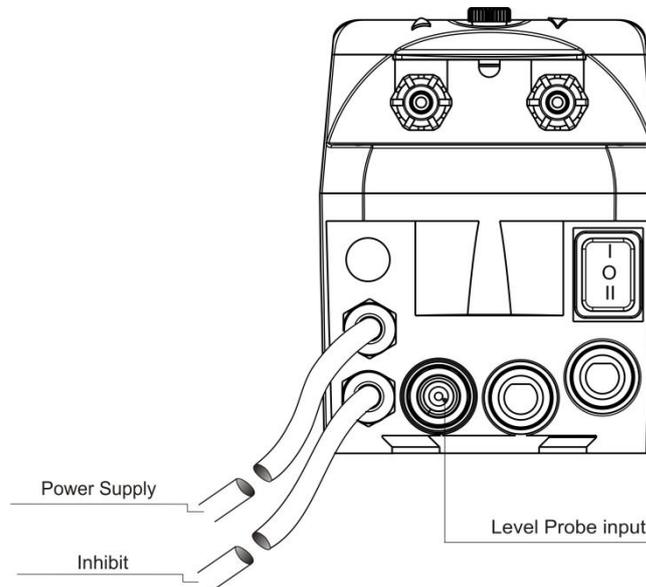


Fig. 3- View from below

Connect the pump cable to a voltage that is compatible with the one on the label.
For the connections refer to Fig. 3.

CAUTION !!!!!



Verify that the earth system is perfectly functional and complies with the applicable regulations. Make sure that the highly sensitive differential switch is present (0.03 A). Verify that the rated values of the pump are compatible with those of the mains. Never install the pump directly in parallel with inductive loads (e.g. motors/solenoid valves). If necessary, use an isolating relay. There are two protection devices inside the pump: a varistor and a fuse.

2.5 HYDRAULIC CONNECTIONS

- Make sure the suction tube is placed in the product container and then connected to the pump suction fitting (marked with the ▲ symbol on the cover) and tightened with the correct ring nut.
- Make sure the delivery tube is inserted in the pump delivery fitting (marked with the ▼ symbol on the cover) and tightened with the correct ring nut. It must then be connected to the injection valve supplied in the installation kit.

In order to connect the pump to the system it is necessary to make a hole into the tube using, for example, a threaded T collar. A typical configuration is reported in Fig. 4.

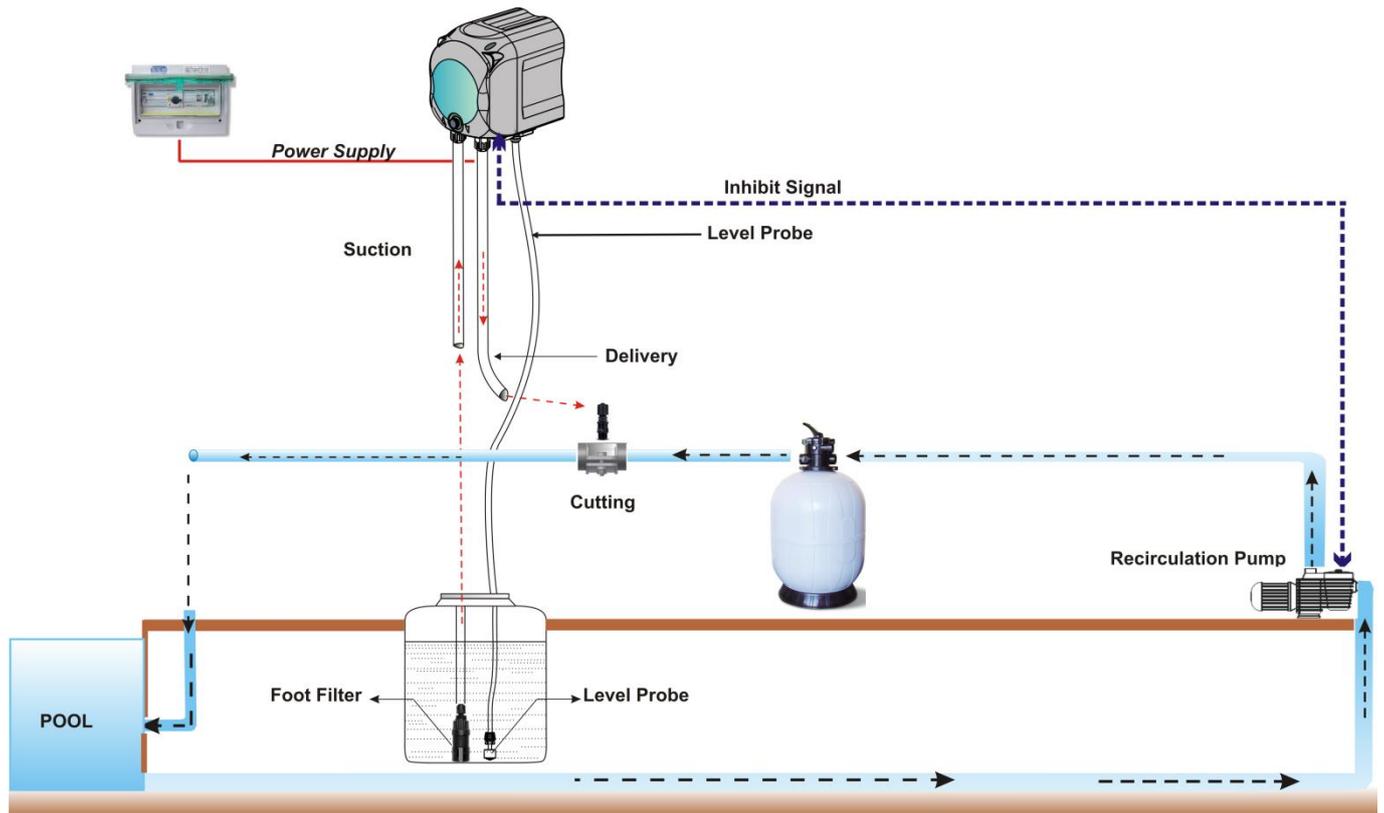


Fig. 4 Installation

3.0 PROGRAMMING

3.1 MAIN FEATURES

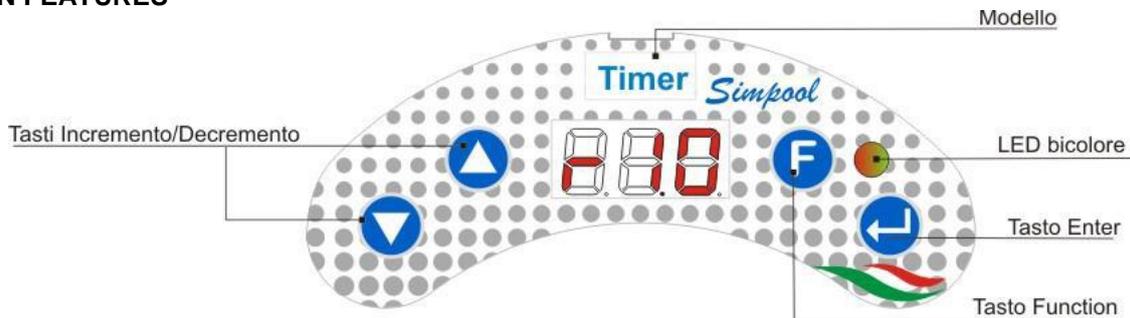


FIG. 5 - USER INTERFACE



The Increase/Decrease keys allow to change the numerical values and scroll through the lists of options for all the available menu entries.



The Enter key allows to access and exit from the various entries of the submenus. Pressing the key for 3 seconds allows, from the Initial Menu, to access the Programming Menu and to go back to the Menu one level up from the main entries on a Menu;



The Function key allows to browse through the Menu entries. By pressing the key for 3 seconds from the initial page, you can access the User Menu;

TWO-COLOURED LED

The two-coloured LED displays the following conditions:

- **Steady green:** the pump is active;
- **Flashing green:** the pump is dosing;
- **Steady red:** the pump is not active;
- **Flashing red:** there is an alarm;
- **Steady Orange:** if you are browsing the Programming Menu;
- **Flashing orange:** Pump priming in progress;



The switch has three positions:

— : the pump is active (ON)

O : the pump is off (OFF)

≡ : the pump is priming (MOM)

The MOM position is monostable, therefore after setting the switch to MOM, when it is released the switch automatically goes back to OFF.

The pump doses for 60 seconds at the maximum speed; if the MOM key is pressed again before the 60 seconds elapse, the priming is interrupted.

OPERATION

The Timer model pump measures out chemical products for swimming pool water adjustment according to a daily or weekly time planning.

The dosage will be carried out every day at the time planned, for the length scheduled (from 1 minute to 60 minutes) at full speed (100% of the actual pump flow rate).

It is possible to condition the dosage from the activation and the stabilization of the recirculation pump inhibiting signal: the dosage starts when the recirculation pump signal is recognised as active and stabilized, in a programmable time frame (Inhibiting Signal Waiting Period) subsequent to the dosage planned time. Refer to Fig. 6.

It is possible to programme a maximum of 8 product dosages every day. It is also possible to diversify the planning every day or to set the same dosage scheme every day.

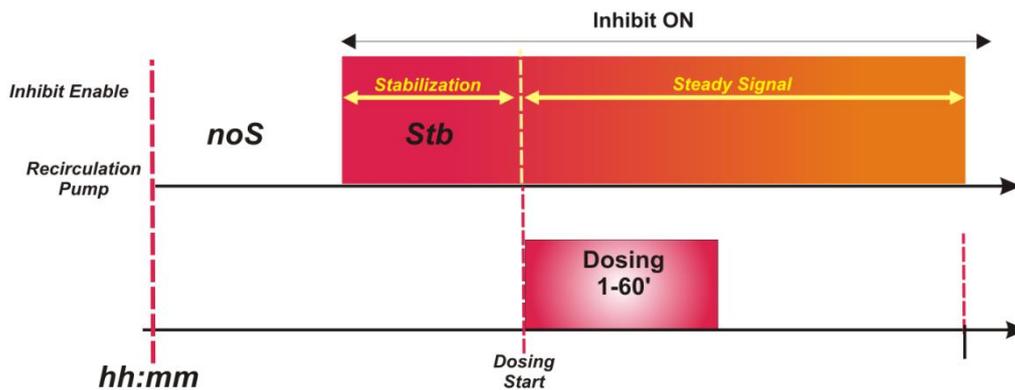


Fig. 6 Dosage according to the inhibiting signal

If the dosage has been set to start when the recirculation pump starts but the ignition is not recognised within the programmable time frame, or the recirculation pump is turned off before the dosage completion, the display will show an alarm (see Inhibiting Signal Alarm in the *Alarm* section) signalling the incomplete dosage up to the next daily dosage.

If the inhibiting signal is disabled the pump will dose according to the scheduled time and length.

MENU

When the pump is turned on, regardless of the status of the switch, for a second the display shows the firmware version with the following format “*rx.y*”. It then displays the first entry of the Initial Menu. You can browse the whole Menu both when the switch is ON and when it is OFF.

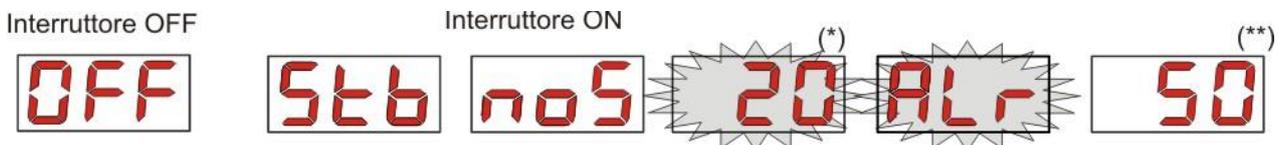
The Menu consists of the following submenus:

- **Initial Menu**, which allows to display the status of the pump;
- **User Menu**, which allows to change the main operating parameters;
- **Programming Menu**, which allows to set all of the operating parameters and to display the statistics: this menu can be accessed only by entering a password;

To browse through the Menus refer to [ANNEX G - Menu Map](#).

Initial Menu

The first entry of the Initial menu displays one of the following pages, depending on the status of the switch and the pump:



(*) example value corresponding to the time: hours and minutes visible in turns;
 (**) example value corresponding to the dosage time countdown;

noS (Signal not active): displayed if the inhibiting signal, which is linked to the pool water recirculation pump, is not active;

Stb (Signal in Stabilization): displayed if the inhibiting signal, which is linked to the pool water circulation pump, is active but waiting to be stabilized;

Time: when the dosage and the inhibiting signal are off the hours and the minutes are visible in turns;

Alr (Alarm entry): if there are one or several active alarms, with the switch set to ON, every page of the Initial Menu will be alternated to the entry that reports the signal with the top priority. (see *Alarm* section).

Dosage Countdown: when the dosage is in progress the remaining time is displayed and expressed in minutes and the last minute is expressed in seconds.

From the home page, with the **F** key, it is possible to display the current day of the week "**dAy**";

From the current day of the week, with the **F** key it is possible to go back to the first entry: if the display shows the dosage countdown, this is preceded by the Dosage State tag "**d.St**", but, if the display shows the current time, it will be preceded by the tag "**tin**".

From any entry of the Initial Menu you can go to the:

- **Programming Menu** by pressing **Enter** for 3 seconds;
- **User Menu** by pressing the **F** key for 3 seconds;

User Menu

The User Menu allows to set the main pump dosing parameters.

You can browse through the User Menu with the **F** key and display:

- **Prl**: allows to prime the pump without using the switch. You can start or stop the priming with the **Enter** key. The display shows a flashing "**Prl**" and the pump starts running at top speed.
- **do.C**: it allows to programme the weekly dosage calendar; it is possible to display the days of the week by pressing the **Enter** key for 3 seconds (**Sun/Mon/Tue/Wed/Thur/Fri/Sat**), or **ALL** in case of daily planning and it will be possible to programme and display all 8 dosages, their time and length (see [Quick Start-up](#)):
 - **H.d.1-d.8**: in order to select/display the corresponding dosage starting hour d.1- d.8;
 - **n.d.1-d.8**: in order to select/display the corresponding dosage starting minutes d.1- d.8;
 - **t.d.1-d.8**: in order to select/display the corresponding dosage length in minutes d.1- d.8;

Weekly or daily dosage programming calendar parameters can be changed only after being enabled using the Settings Menu, i.e., if the **OnL** (online modification) is enabled: failing that they can only be displayed.

From the User Menu you can go back to the Initial Menu by pressing the **F** key for 3 seconds.

Programming Menu

The Programming Menu allows to set all of the pump operating parameters and can be accessed only by entering the password.

The Programming Menu can be accessed only using the Initial Menu: after pressing **Enter** for 3 seconds, the display shows "**PAS**", the LED turns orange and is steady. Then press **Enter** again and on the password selection menu the first digit of "**000**" starts flashing. With the **▲** and **▼** keys you can increase/decrease the value displayed, with **Enter** you can scroll and select the desired digit. After setting the correct password, press **Enter** again for 3 seconds.

From every menu you will go back to the first entry of the Initial Menu if no operation is carried out for more than 2 minutes.

3.2 QUICK START-UP

This section features the steps to carry out to use the pump straight away. For further details on operation, refer to section 3.3 "[Advanced Programming](#)".

For pump correct operation, simply set the dosage calendar, which can be accessed from the User Menu.

From the User Menu you can proceed quickly with the steps below:

- Prime the pump;
- Set weekly and daily dosages;

Here below are the pump default parameters:

- On-line Change of User Menu values enabled;
- Inactive dosages;

USER MENU

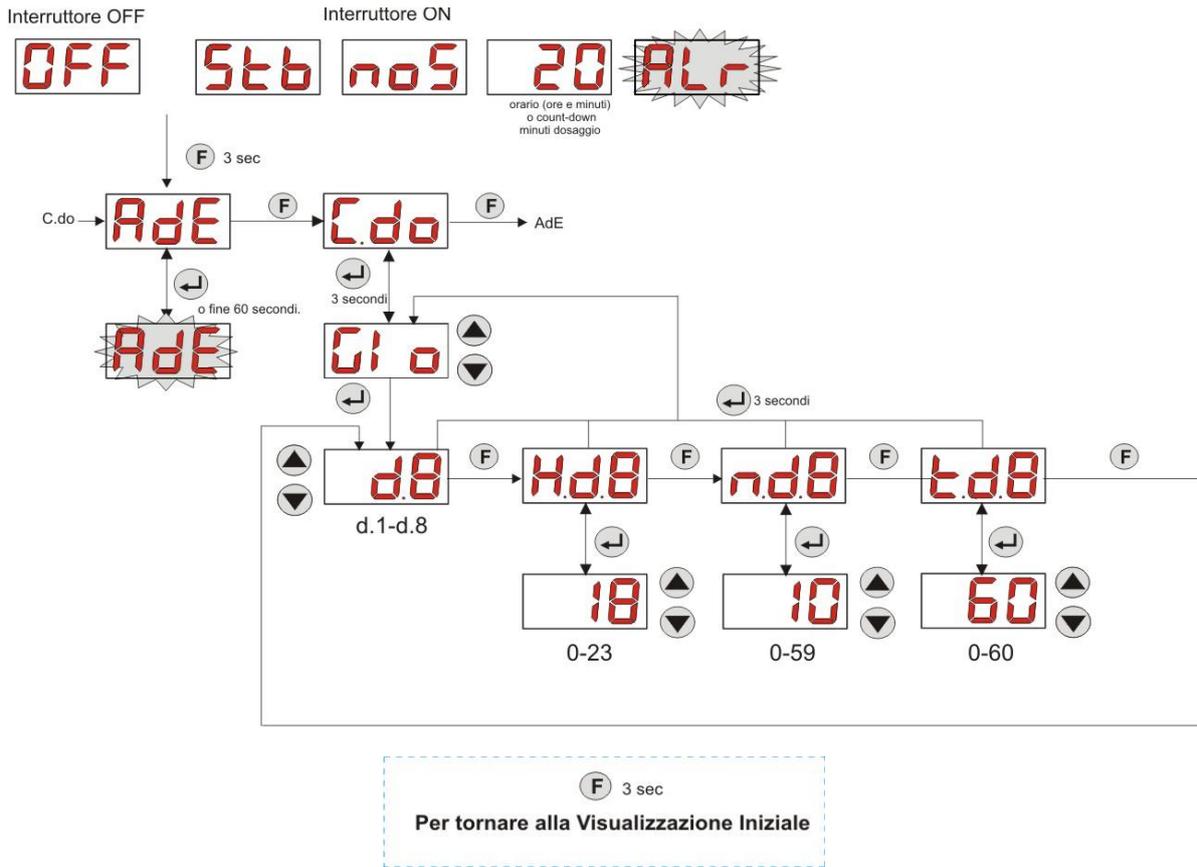


Fig. 7 - Standard programming from User Menu

Hand icon: Dosage length and time can be modified only if the modification entry On Line in the Settings Menu has been enabled.

3.3 ADVANCED PROGRAMMING

Here below are the various features of the **Programming Menu** in greater detail.

Hand icon: Every parameter that is changed in the pump programming is saved when you go back to the initial display. If the pump power supply is disconnected before going to the stand-by display, programmed data is lost.

3.3.1 Setting the Language

From the **LAn** entry you can choose between Italian **It** and English **En** via the ▲ ▼ keys. Use **Enter** to enter and exit. (Fig. 8)

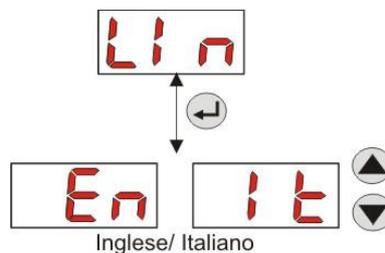


Fig. 8 - Setting the Language

3.3.2 Dosage Calendar Programming

From the **do.C** entry it is possible to access the following submenu: (Fig. 9)

- **Sun/Mon/Tue/Wed/Thu/Fri/Sat/ALL:** it allows you to select the days of the week using the ▲ and ▼ keys and if necessary it allows you to set a daily programming using the "ALL" entry;
- **H.d.1-d.8:** it allows you to display or set the corresponding dosage starting time d.1- d.8 using the ▲ and ▼ keys (range 0-23 h);

- **n.d.1-d.8:** it allows you to display or set the corresponding dosage starting minutes d.1- d.8 using the ▲ and ▼ keys (range 0-59');
- **t.d.1-d.8:** it allows you to display or set the corresponding dosage length d.1- d.8 expressed in minutes using the ▲ and ▼ keys (range 0-60');

To go back to the main **do.C** entry of the Programming Menu, press **Enter** for 3 seconds.

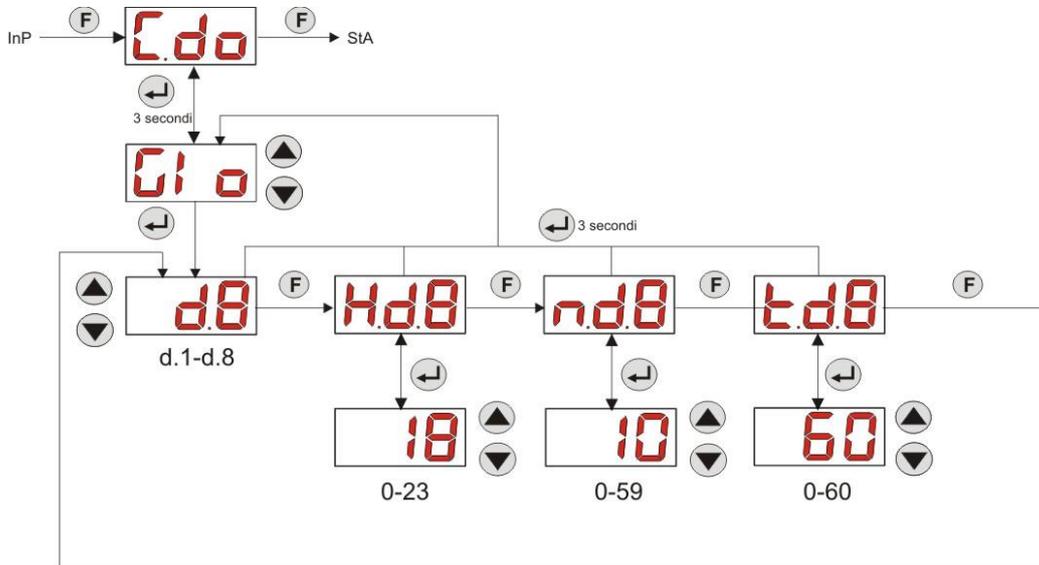


Fig. 9- Dosage time and length setting - Programming

3.3.3 Displaying and Resetting Statistics

From the **StA** entry on the Programming Menu you can access the Pump statistics submenu (see Fig. 10). Here below is the parameter saved during the pump operation:

- The pump's overall operating time **P.d.t.**, from 0 to 999 hours, with the following format:
 - **h.mm** up to 9 h and 59 m
 - **hh.m** up to 99 h and 59 m (minutes expressed in tens)
 - **hhh** up to 999 h

To reset each of the above-mentioned fields, just access from the numerical value the **rSt** reset entry with the F key and from there select **YES**, confirming with **Enter**. You will go back to the **t.F.P.** entry.

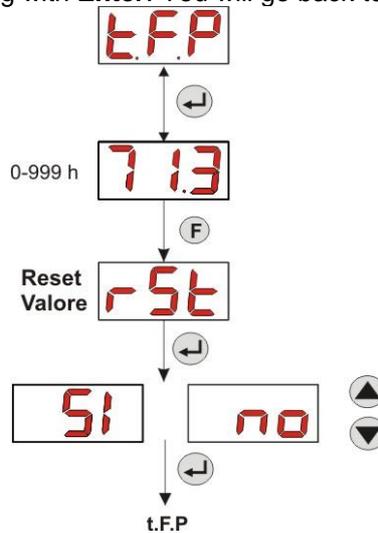


Fig. 10 - Statistics Menu

To go back to the Programming Menu press **Enter** for 3 seconds.

3.3.4 Calibrating the Pump

The calibration of the pump allows to achieve more accurate dosing, as it allows to correct the dosing time in relation to the actual flow rate of the pump. If the calibration is not carried out, theoretical dosing times are calculated based on the pump rated flow rate value (*read the value on the label*), and could be different from the real ones.

The rated flow rate and the actual flow rate could differ for a number of reasons related to the use of the device (wear of the peristaltic tube, etc.).

From the **P.CA** entry, you will be able to calibrate the pump for a fixed time of 60 seconds, thereby measuring the amount of liquid dosed via a graduated container used as a reference: from the start label “**Str**”, launch the count by pressing **Enter** and the pump will start dosing at top speed. Finally, just set the amount in ml (from 0 to 300).

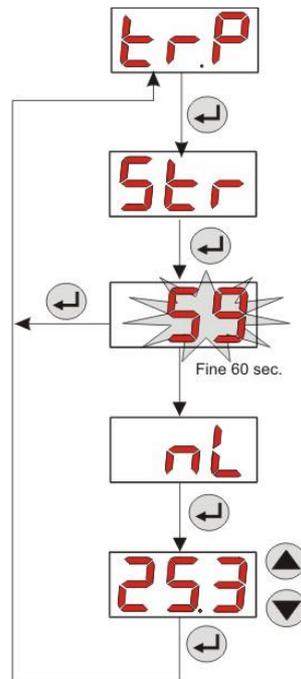


Fig. 11- Pump Calibration Menu

3.3.5 Resetting Default Parameters

From the **r.P.d** entry you will be able to reset the equipment default parameters (refer to the **Default Parameters Table** in [ANNEX E](#)); If you choose to reset the initial values, you will go back to the initial display. See Fig. 12

Once you confirm with **YES**, you cannot go back.

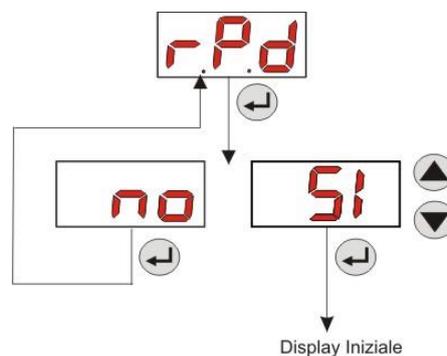


Fig. 12- Default parameter reset

3.3.6 Settings Menu

From the **InP** entry of the Programming Menu, via the **Enter** key, you can access the **Settings Menu**

From the Settings Menu you can carry out the following operations (refer to **Figure 13**):

- Set the password to access the programming section **PAS**: with **Enter** you can go to the "000" selection page, with the ▲ and ▼ keys you can increase/decrease the value displayed and with **Enter** you can scroll to the figure you intend to set. After choosing the new password, press **Enter** for 3 seconds to go back to the **PAS** entry;
- Enable the pump stop in case of a **P.St** level alarm: to enter and exit the submenu, use the **Enter** key, use the ▲ and ▼ keys to choose "YES/no";
- Programme the current day of the week **D.CL**: use **Enter** to enter and exit the submenu and use the ▲ and ▼ keys to scroll to the *Sun/Mon/Tue/Wed/Thu/Fry/Sat* values;
- Programme the hours of the current time **H.CL**: to enter and exit the submenu, use **Enter**, to scroll through the values from 0 to 23 hours use the ▲ and ▼ keys;
- Programme the minutes of the current time **n.CL**: to enter and exit the submenu, use **Enter**, to scroll through the values from 0 to 59 seconds use the ▲ and ▼ keys;
- Set the stabilization time of the inhibiting signal, **Stb**, coming from the swimming pool recirculation pump, within a range of 0-999 seconds: to enter and exit the submenu, use **Enter**, to scroll through the values use the ▲ and ▼ keys;
- Set the time of the pump maintenance alarm, **O.F.d**, from 0 (disabled) to 999 hours, based on the following format:
 - **h.mm** up to 9 h and 59 m
 - **hh.m** up to 99 h and 59 m (minutes expressed in tens)
 - **hhh** up to 999 h

To enter and exit the submenu use **Enter** and increase/decrease the value with the ▲ and ▼ keys;

- Access the **In.t** inhibiting signal recognition window: to enter and exit the submenu use **Enter**. The display will show the status identified by the pump for the input signal:
 - Steady "HI"**: enabling signal identified as active;
 - Steady "Lo"**: enabling signal identified as not active;
 - Flashing "HI"**: enabling signal identified as active, but slightly above the identification voltage threshold;
 - Flashing "Lo"**: enabling signal identified as not active, but slightly below the identification voltage threshold;
 If the status displayed does not correspond to the actual status of the signal or if the status displayed is flashing, just scroll with the ▲ and ▼ keys to change the threshold, namely:
 - Status of the non-active signal (recirculation pump OFF):
 - if the signal is identified as active (steady or flashing **HI**) or not active but near the threshold (flashing **Lo**), press ▼ to reduce the threshold voltage until a steady "**Lo**" is displayed;
 - if the signal is permanently identified as not active (steady **Lo**), conduct a check when the signal is activated;
 - Status of the non-active signal (recirculation pump ON):
 - if the signal is identified as not active (**Lo** steady or flashing), or active but near the threshold (flashing **HI**), press ▲ to increase the threshold voltage until a steady "**HI**" is displayed;
 - if the signal is permanently identified as not active (steady **HI**), conduct a check when the signal is disabled;
- Enable or disable the inhibiting sign **In.E** : to enter and exit the submenu, use the **Enter** key, use the ▲ and ▼ keys to choose "YES/no";
- Choose if you want to enable modification of the daily and weekly dosage calendar, **OnL** from the User Menu: to enter and exit the submenu, use the **Enter** key, use the ▲ and ▼ keys to choose "YES/no";
- Set the wait time of the inhibiting signal **tn.A**, that is the time frame, from the scheduled dosage time, within which it is necessary to receive the stabilized recirculation pump signal to activate the product dosage: to enter and exit the submenu, use the **Enter** key, use the ▲ and ▼ keys to scroll through the values from 0 to 60 minutes;

- Enable the **bu.E** buzzer when an alarm is activated: to enter and exit the submenu, use the **Enter** key, use the **▲** and **▼** keys to choose "YES/no";

To go back to the Programming Menu, to the **Opt** entry, just press **Enter** for 3 seconds from any entry of the Menu.

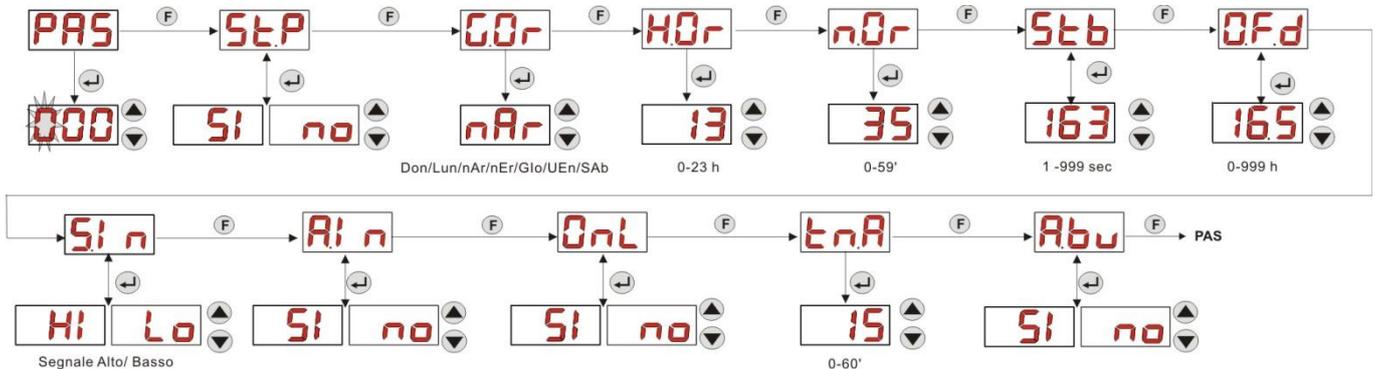


Fig. 13 - Settings Menu

4.0 ALARMS

The entry that reports the active alarm with the top priority is only displayed alternated with the entries of the Initial Menu, while there will be an audio signal (if the buzzer is enabled) and a flashing red LED associated with the status of the Alarm both on the Initial Menu and the User Menu.

4.1 MAINTENANCE ALARM

The maintenance alarm is activated when the pump has been running for longer than the time set in the relative **O.F.d** submenu (see [Settings Menu](#)).

If you set 0.00 (h.mm) as a time value for the maintenance alarm, it will be disabled.

This is reported by the pump as follows:

- Audio signal via the buzzer (if there is one on the pump) if enabled (see **bu.E** in the [Settings Menu](#)) with a frequency of 1 second on and 1 second off;
- flashing red LED;
- "OFd" flashing on the display;

In this alarm status the motor is stationary. To disable the alarm, you need to go to the **P.d.t** entry (pump operating time) in the Statistics Menu and reset the value.

4.2 LEVEL ALARM (only for the model with the level probe)

A level probe can be connected to the pump to report the end of the product, which is indicated by the pump in the following way:

- Audio signal via the buzzer (if there is one on the pump) if enabled (see **bu.E** in the [Settings Menu](#)) with a frequency of 1 second on and 1 second off;
- flashing red LED;
- "uLo" flashing on the display;

The inlet has a 3-second recognition filter to identify false contacts and unwanted level alarm signals.

This alarm may or may not imply the pump stop, depending on the option chosen in the "P.St" submenu ([Settings Menu](#): **P.St**=YES → the pump is stopped; **P.St**=no → the pump keeps on dosing).

The alarm is automatically reset when the level of the chemical product to be dosed is restored.

i *In priming mode, the level alarm is not indicated.*

4.3 OFF STATUS ALARM

If the switch is left on the OFF position, after 20 minutes the switch alarm is activated and signalled by the pump in the following way:

- Audio signal via the buzzer (if there is one on the pump) if enabled (see **bu.E** in the [Settings Menu](#)) with a frequency of 1 second on and 1 second off;
- flashing red LED;
- "OFF" flashing on the display;

Just set the switch to ON to disable it.

4.4 INHIBITING ALARM

The inhibiting alarm starts when a dosage fails because the recirculation pump signal failed to stabilize in the programmed time frame **tn.A** (see [Settings Menu](#)): this alarm is disabled if **In.E** is "no", that is if the dosage does not depend from the recirculation pump activation.

The wait time for the inhibiting signal stabilization is calculated from the time when the scheduled time for the daily dosage expires.

The inhibiting alarm is reported by the pump in the following way:

- Audio signal via the buzzer (if there is one on the pump) if enabled (see **bu.E** in the "[Settings Menu](#)") with a frequency of 1 second on and 1 second off;
- flashing red LED;
- "AL.I" flashing on the display;

The alarm will be disabled if:

- The time of the following daily dosage starts;
- The equipment is turned off from the switch or the power supply;

5.0 MAINTENANCE

This section reports the general rules you need to follow to operate the pump correctly and the steps to carry out periodically to ensure optimal conditions are maintained over time.

5.1 GENERAL RULES

Maintenance operations must be conducted systematically and accurately by following the recommendations reported below to the letter.

It is difficult to define the standard times required for maintenance beforehand, as there are a number of factors that determine the wear of the pump and in particular the parts that are in contact with the liquid.

This also applies to the type of product used to clean the materials that are in contact with it (valves, etc.) as it depends on the compatibility of the material with the chemical product being dosed.

Having said this, we can take as an example a product, such as sodium hypochlorite, that develops crystals, which is often used with our pumps, and with which we have a great deal of experience, and identify the type of maintenance required.

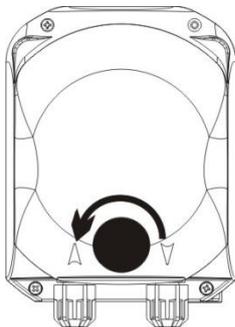
5.2 PERIODIC MAINTENANCE

- Check the foot strainer and clean it periodically from any residuals of crystallised product or dirt deposits;
- Ensure there are no impurities in the suction and delivery tubes, because they may damage the peristaltic tube and, at the same time, cause anomalies in the flow rate;
- **The pump materials that are in contact with the chemical product, such as the foot strainer and the injection valve, must be checked and cleaned at least every three months.** If the products are particularly aggressive increase the frequency of cleaning;
- Calibrate the pump periodically;

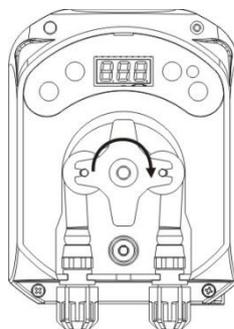
To remove and reassemble the peristaltic tube refer to the steps described respectively in Figures 14 and 15.

Removing the peristaltic tube

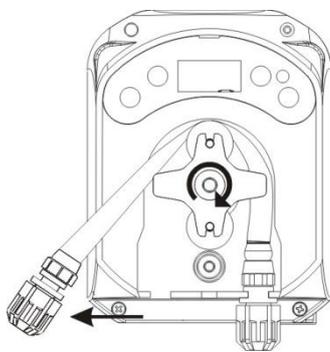
Step 1 - Open the front glass



Step 2- Turn the roller clockwise and release the (left) intake ring nut



Step 3 - Remove the tube



Step 4 - Release the (right) delivery ring nut and remove it completely



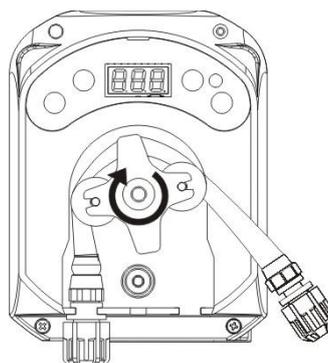
Fig. 14 - Removal of the peristaltic tube

Reassembly of the peristaltic tube

Step 1 - Position the tube and secure it on the left-hand side



Step 2 - Insert it in the bell by turning the roller



Step 3 - Close the front glass

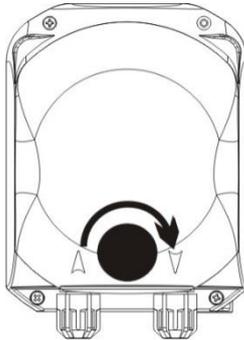


Fig. 15 - Reassembly of the peristaltic tube

5.3 TROUBLESHOOTING

Problem: the pump does not turn on, the LED and display remain off

Solution:

3. Make sure the connection to the electrical network has been set up correctly in accordance with the information provided on the pump identification plate.
4. The electronic board may be damaged as well: call the support Service.

Problem: the pump works well but it doesn't measure out the product into the swimming pool

Solution:

5. Check the product level.
6. Make sure the foot strainer is not clogged up.
7. Make sure the delivery tube is correctly connected to the check valve, at the injection point of the system.
8. Check the status of the peristaltic tube. If evident malformations are detected, make sure that the material is compatible with the product being dosed by consulting the chemical compatibility table (see [ANNEX D](#)), and then go ahead with the replacement.

Problem: liquid leaking from the peristaltic tube

Solution:

3. Make sure the delivery and suction tubes are inserted properly and the ring nuts are well tightened.
4. Check the status of the peristaltic tube. If evident malformations are detected, make sure that the material is compatible with the product being dosed by consulting the chemical compatibility table (see [ANNEX D](#)), and then go ahead with the replacement

Problem: the pump is not reporting an alarm, it has reached the dosing time but it is not dosing

Solution:

4. Make sure the switch is not set to OFF.
5. Make sure that the pump is not waiting for the stabilization of the signal coming from the recirculation pump
6. Make sure the dosing time **t.d.1-d.8** has been correctly set (value different from 0');

Problem: the threshold of the inhibiting signal cannot be set correctly (from the *In.t* entry of the [Settings Menu](#))

Solution:

3. Check whether the Inhibiting signal is connected correctly.
4. Call the Support Service;

6.0 Returning material to the After-sales service

The material must be sent back in its packaging with all its original protection devices before the end of the warranty period.

The system must be clean and the chemical product removed from the tubes.

The manufacturer declines any responsibility regarding damages caused by transportation, if the aforementioned conditions are not complied with.

7.0 WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer provides warranty covered for pumps made by them for a period of 12 months, starting from the delivery date to the first user ().*

Within the above terms the producer agrees to provide spare parts for any parts that they, or their authorised representative, believe present factory or material defects free of charge; or to carry out the repair directly or through authorised workshops.

The producer is nevertheless excluded from any other responsibility and obligation regarding other expenses, direct or indirect damage and losses deriving from the use or from the impossibility, either total or partial, to use the pumps.

Any repairs or replacing of parts will neither extend nor renew the duration of the warranty period.

Costs to assemble and disassemble the pump from the system, shipping costs and consumables (filters, valves, etc.) are borne by the user.

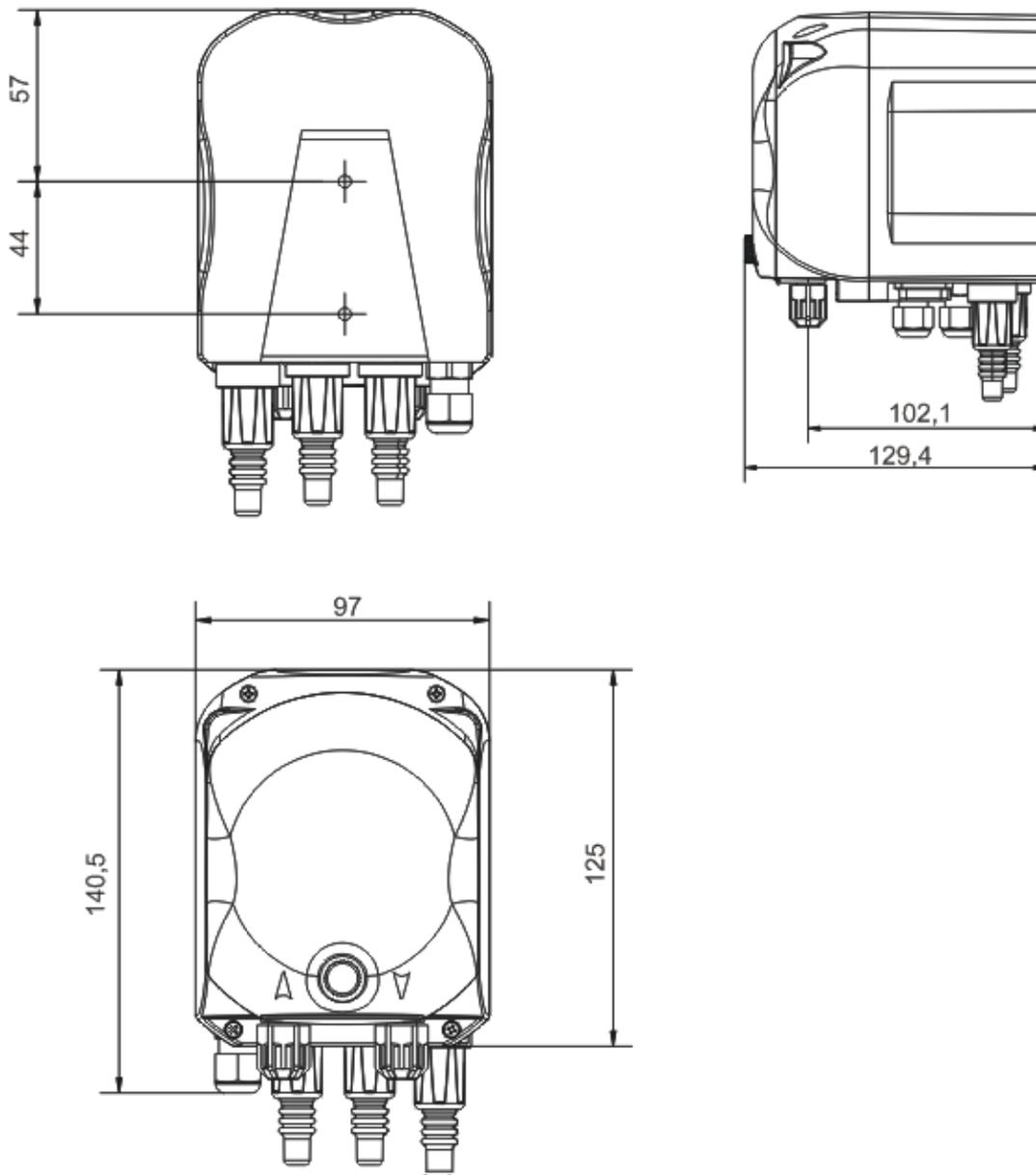
The manufacturer's obligations, envisioned in the previous paragraphs, are not valid if:

- *The pumps are not used in compliance with the instructions provided on the operating and maintenance booklet;*
- *The pumps are repaired, dismantled or modified by workshops that have not been authorised by the manufacturer;*
- *Non-original parts have been used;*
- *The injection systems have been damaged by non-compliant products;*
- *The electrical systems break down due to external factors such as surges, any kind of electrical discharges etc.;*

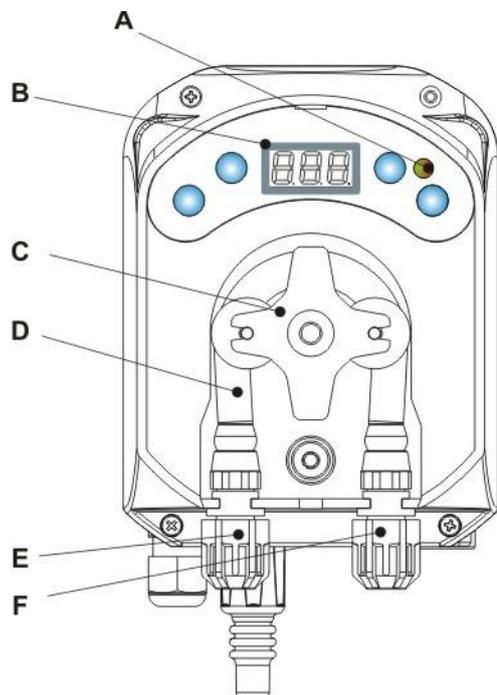
When the warranty period expires, 12 months after delivery of the pump, the manufacturer is relieved of any responsibility and obligations described in the above paragraphs

() as attested by the serial code and the invoice issue date*

ANNEX A - Overall dimensions

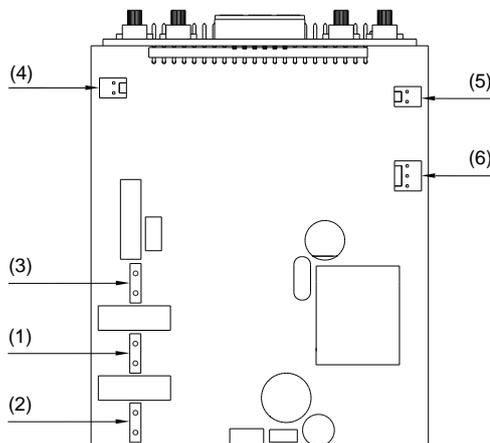


ANNEX B - Reference Figures



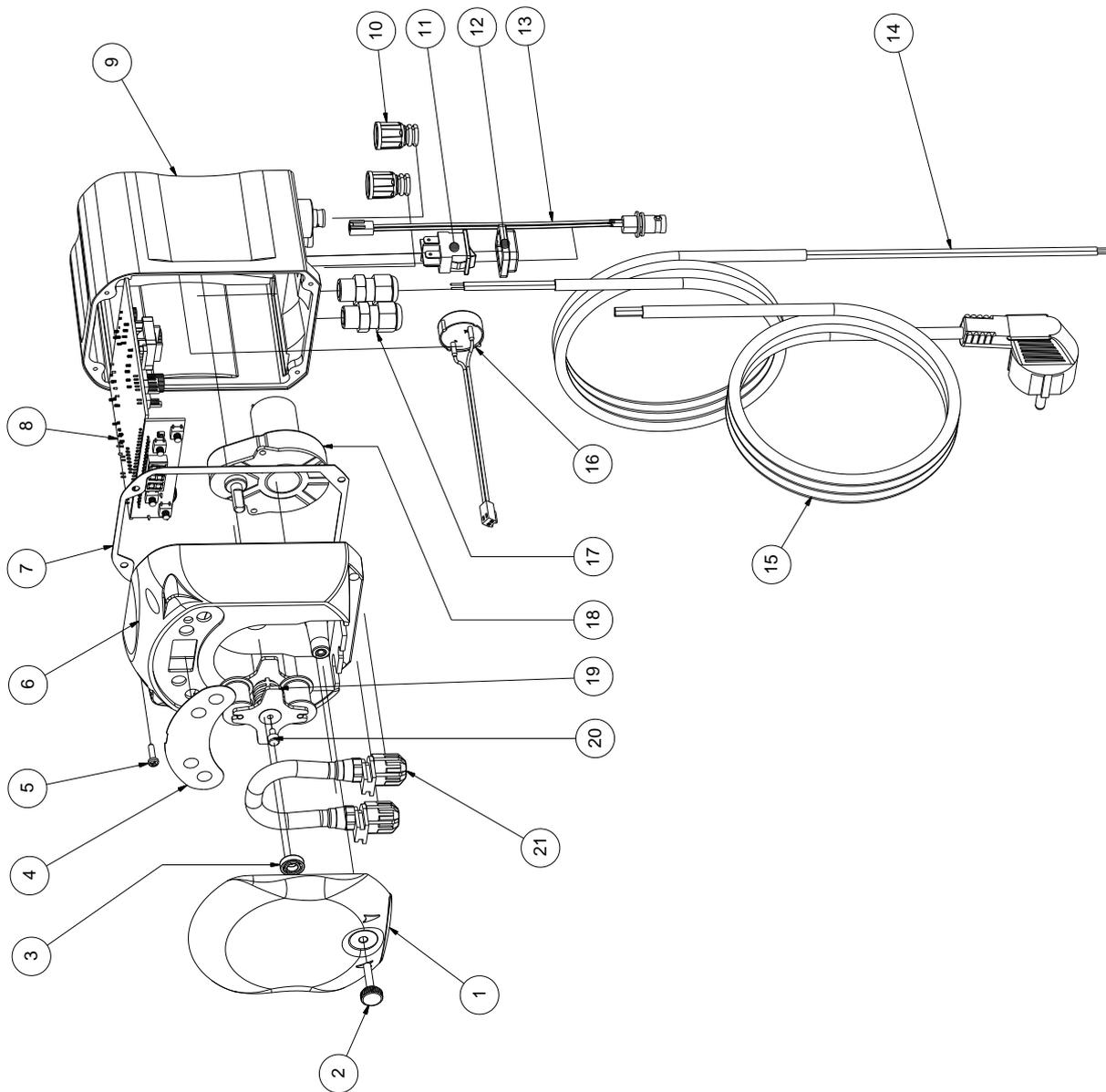
Ref.	Description
A	Two-coloured LED
B	3-digit display with 7 segments
C	Roll-holder
D	Peristaltic tube
E	Intake fitting
F	Delivery fitting

Electronic Board layout



Ref.	Description
1	Equipment Power Supply Connector
2	Inhibiting signal connector
3	Motor connector
4	Level Connector
5	Buzzer Connector
6	Switch Connector

ANNEX C - Exploded views



No.	CODE	DESCRIPTION	QTY
1	ADSP8000195	SIMPOOL PERISTALTIC NEUTRAL SMOKED FRONT COVER	1
2	ADSP8000029	KNOB TO SECURE CLEAR TEC COVER	1
3	ADSP4100207	SKF 618/6 BEARING FOR 100LT PUMP COVER	1
4	ADSP7000638	SIMPOOL TIMER- AQUA PERISTALSTIC POLYCARBONATE LABEL	1
5	ADSP6000714	STAINLESS STEEL A2 M 2.9 X 13 SCREW UNI 6954 (slotted pan head)	4
6	ADSP9600001	SIMPOOL PERISTALTIC FRONT FRAME	1
7	ADSP6000059	PAPER GASKET FOR SIMPOOL DIGITAL PERISTALTIC	1
8	ADSP6000990	SIMPOOL SKD TIMER WITH INHIBIT (85-265) Vac	1
9	ADSP9600002	SIMPOOL PERISTALTIC REAR FRAME	1
10	ADSP6000948	FEMALE BNC PROTECTION FROM BLACK RUBBER PANEL	2
11	ADSP6000685	3A 250V ON/OFF/PAUSE FLIP SWITCH	1
12	ADSP6000686	CLEAR PROTECTIVE COVER FOR ON/OFF SWITCH	1
13	ADSP6000292	CRIMP. CONN.FEMALE BNC CONNECTOR 02.54 L 160 R/N CABLED (Level Conn.)	1
14	ADSP6020051	BIPOLAR CABLE 2 X 0.75 3 METRES - H05VV-F 2X0.75 -	1
15	ADSP6000419	THREE-POLE CABLE 3X0.75 1.5 METRES WITH SCHUKO PLUG - - H05VV-F 3G0.75 -	1
16	ADSP6000627B	2-POLE FREE-HANGING CONN. PIEZO. BUZZER ASSEMBLY P2.54 WIRES AWG24 L=120	1
17	ADSP6000424	PG7 PITCH CABLE GLAND - 1900.07 - B	3
18	ADSP8000078	RPM 20 MOTOR - 230V - (V6084) - Flow rate 3 l/h	1
	ADSP8000041	RPM 9.6 MOTOR - 230V - (V6085) - Flow rate 1.4 l/h	
19	ADSP8000009A	COMPLETE PER-R 4/6-1 ROLLER-HOLDER	1
20	ADSP8000028	ROLLER-HOLDER GUIDE PIN	1
21	ADSP8000109	COMPLETE SANTOPRENE TUBE	1

ANNEX D - Chemical Compatibility Table**Key: 1: excellent/good resistance****2: moderate resistance****3: non-resistant**

Product	Formula	Ceram.	PVDF	PP	PVC	Hastel.	PTFE	FPM (Viton)	EPDM (Dutral)	NBR	PE
Acetic Acid, Max 75%	CH ₃ COOH	2	1	1	1	1	1	3	1	3	1
Concentrated Hydrochloric Acid	HCl	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1
Hydrofluoric Acid, 40%	H ₂ F ₂	3	1	1	2	2	1	1	3	3	1
Phosphoric Acid, 50%	H ₃ PO ₄	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1
Nitric Acid, 65%	HNO ₃	1	1	2	3	1	1	1	3	3	2
Sulphuric Acid, 85%	H ₂ SO ₄	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1
Sulphuric Acid, 98.5%	H ₂ SO ₄	1	1	3	3	1	1	1	3	3	3
Amines	R-NH ₂	1	2	1	3	1	1	3	2	3	1
Sodium bisulphite	NaHSO ₃	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sodium Carbonate (soda)	Na ₂ CO ₃	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1
Ferric chloride	FeCl ₃	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Calcium Hydroxide	Ca(OH) ₂	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sodium Hydroxide (caustic soda)	NaOH	2	1	1	1	1	1	2	1	2	1
Calcium Hypochlorite	Ca(OH) ₂	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1
Sodium Hypochlorite, 12.5%	NaOCl+NaCl	1	1	2	1	1	1	1	1	2	2
Potassium permanganate, 10%	KMnO ₄	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1
Hydrogen Peroxide, 30%	H ₂ O ₂	1	1	1	1	1	1	1	2	3	1
Aluminium Sulphate	Al ₂ (SO ₄) ₃	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Copper Sulphate	CuSO ₄	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Key: 1: excellent/good resistance

2: moderate resistance

3: non-resistant

Product	Formula	PharMed	Tygon LFL	Santoprene
Acetic acid 50%- 60%	CH ₃ COOH	1	1	2
Hydrochloric acid 37%	HCl	1	1	2
Hydrofluoric Acid 40-48%	H ₂ F ₂	3	2	3
Phosphoric acid	H ₃ PO ₄	1	1	1
Nitric Acid 68%-71%	HNO ₃	3	3	3
Sulphuric Acid 30%	H ₂ SO ₄	1	1	1
Sulphuric Acid 95%-98%	H ₂ SO ₄	3	3	2
Amines	R-NH ₂	2	3	1
Sodium sulphates	NaHSO ₃	1	1	1
Sodium Carbonate (soda)	Na ₂ CO ₃	1	1	1
Ferric chloride 43%	FeCl ₃	1	1	1
Calcium Hydroxide	Ca(OH) ₂	1	1	1
Sodium Hydroxide (caustic soda) 30-40%	NaOH	1	2	1
Calcium Hypochlorite 20%	Ca(OH) ₂	1	1	1
Sodium Hypochlorite, 12.2%	NaOCl+NaCl	1	1	1
Potassium permanganate, 6%	KMnO ₄	1	1	1
Hydrogen Peroxide, 30%	H ₂ O ₂	1	1	1
Aluminium Sulphate 50%	Al ₂ (SO ₄) ₃	1	1	1
Copper Sulphate 13%	CuSO ₄	1	1	1

ANNEX E - Default Parameters*Default Parameters Table*

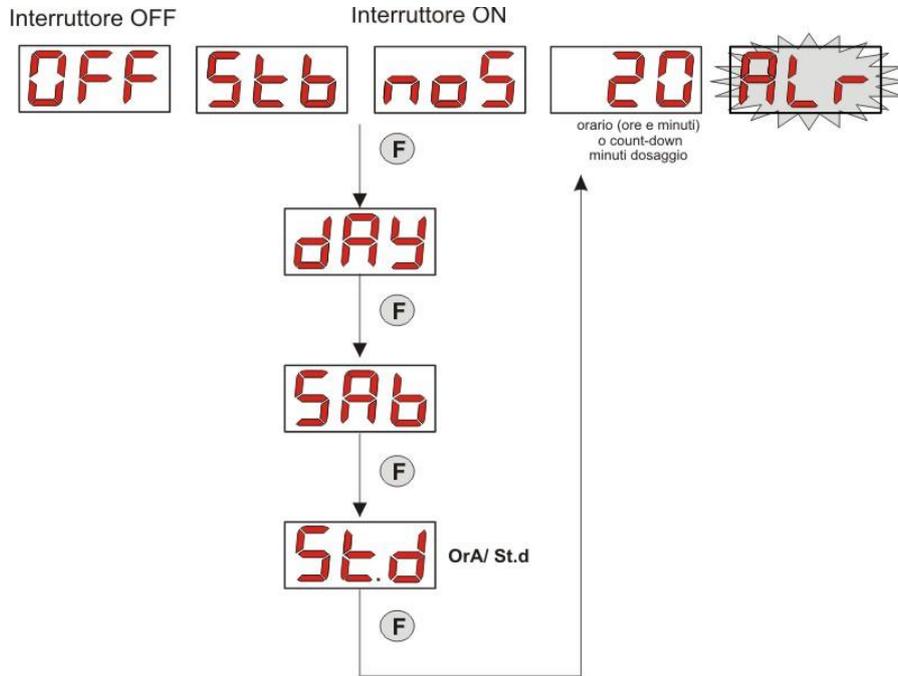
IT parameter	EN parameter	Meaning	Value
A.bu	bu.E	Buzzer Enabling	YES
A.In	In.E	Inhibiting Signal enabling	YES
H.d.1- d.8	H.d.1- d.8	Dosing time 1-8	0
LIn	LAn	Language	En
n.d.1-d.8	n.d.1-d.8	Dosing minutes 1-8	0
O.F.d	O.F.d	Maintenance Time	0 sec (disabled)
OnL	OnL	Online Modification	YES
PAS	PAS	Password	000
Stb	Stb	Stabilization Time	10 sec
P.St	St.P	Pump Stop (due to Level Alarm)	no (disabled)
t.d.1- d.8	t.d.1- d.8	Dosing length 1-8	0
tn.A	tn.A	Inhibiting Signal Wait time	0

ANNEX F- Acronyms Table

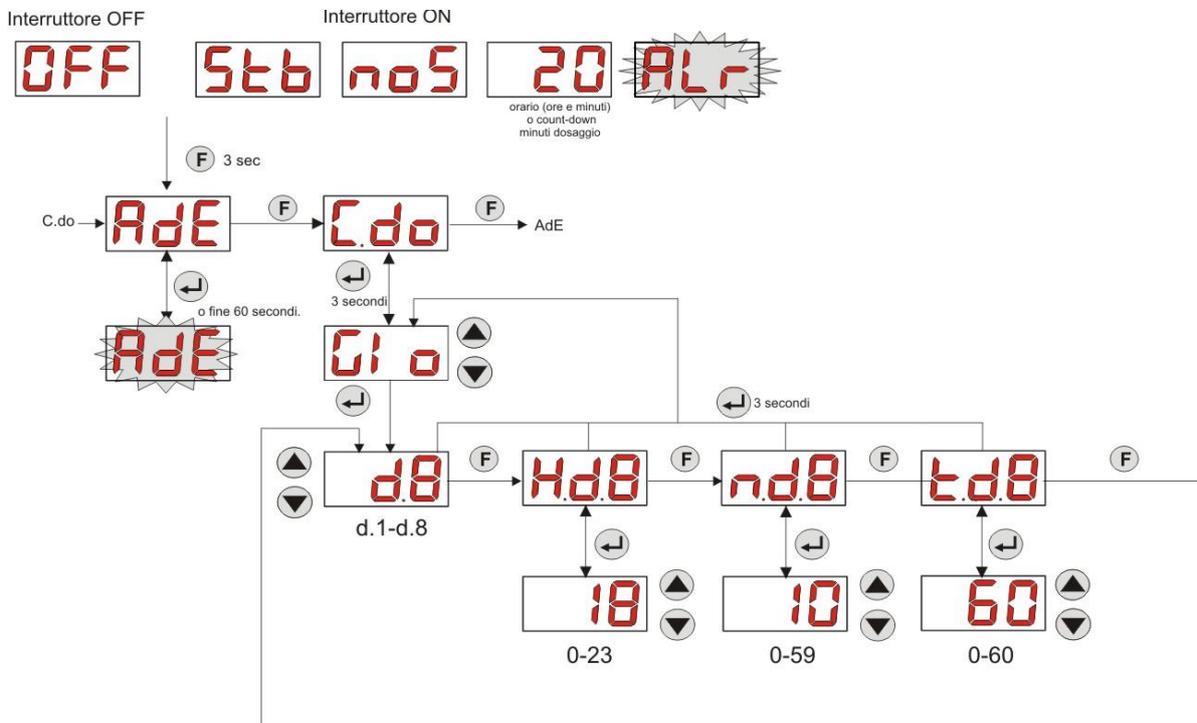
IT acronym	En acronym	Meaning
A.bu	bu.E	Buzzer Enabling
A.In	In.E	Inhibiting Signal Enabling
AdE	PrI	Priming
C.do	do.C	Dosing calendar
dAY	dAY	Day of the week
Err	Err	Error
G.Or	D.CL	Clock Day of the week
H.d.1-8	H.d.1-8	Dosing time no. 1-8
HI /LO	HI /LO	High / Low (Inhibiting Signal Level)
H.Or	H.CL	Current time hour
InP	InP	Settings
LIn	LAn	Language
n.d.1-8	n.d.1-8	Dosing time minutes n°1-8
nL	nL	ml
n.Or	n.CL	Current time minutes
O.F.d	O.F.d	Maintenance Time
OnL	OnL	On-line Temperature
orA	tIn	Time
PAS	PAS	Password
rSt	rSt	Reset
SI / no	YES / no	SI/ NO
S.In	In.t	Inhibiting Signal Threshold
StA	StA	Statistics
Stb	Stb	Stabilization Time
St.d	d.St	Dosing Status
St.P	P.St	Pump Stop (due to Level Alarm)
Str	Str	Pump Calibration Start
t.d.1-8	t.d.1-8	Dosing length no. 1-8
t.F.P	P.d.t	Pump Operating Time
tn.A	tn.A	Inhibiting Signal Wait time
tr.P	P.CA	Pump Calibration

ANNEX G - Menu Layouts

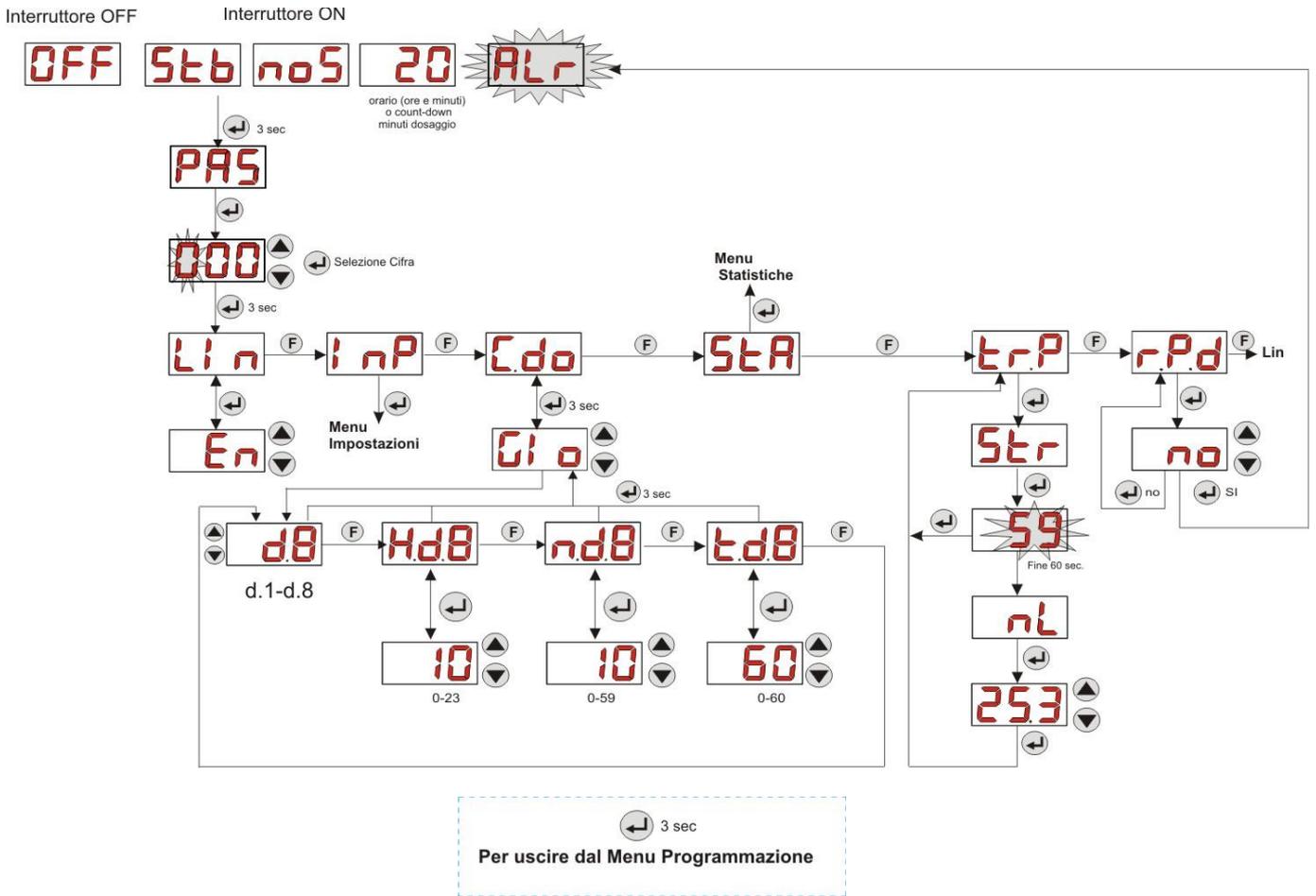
Initial Menu



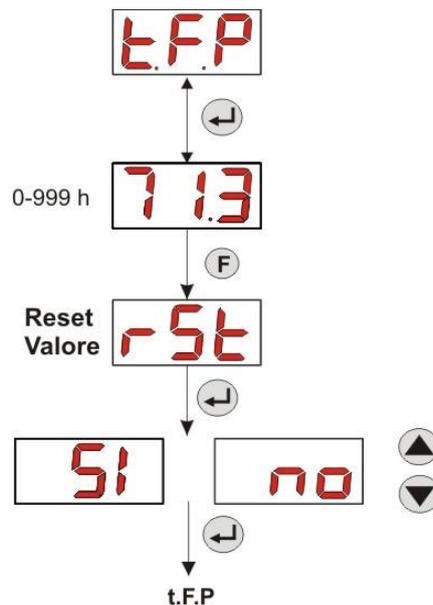
User Menu



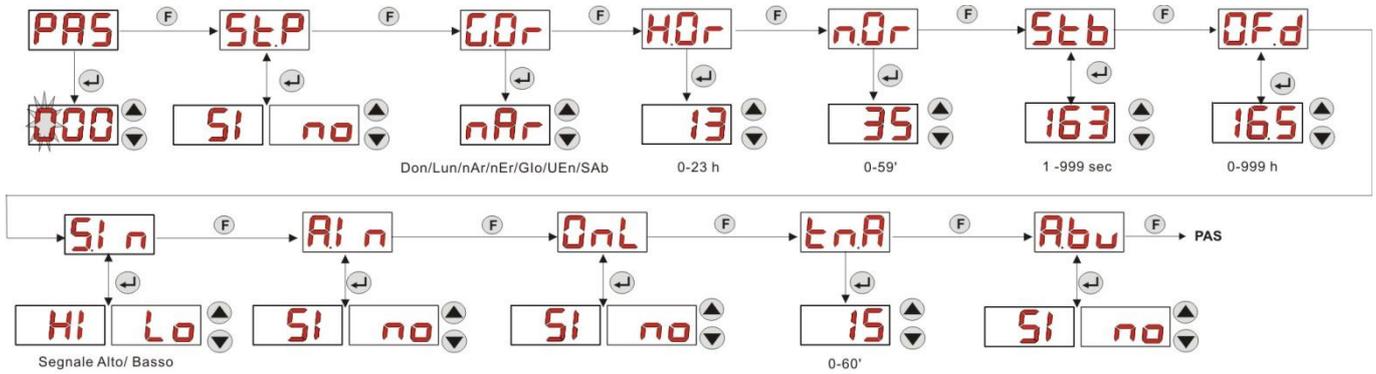
Programming Menu



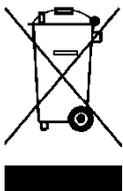
Statistics Menu



Settings Menu



 3 sec
Per tornare al Menu Programmazione



Pursuant to art. 13 of Italian Leg. Decree no. 151 dated 25/07/2005 (implementation of Directives 2011/65/EU , 2002/96/EC, 2003/108/EC) it is notified that:

The electric and electronic devices must not be considered as household waste. Consumers must, by law, return the electric and electronic devices at the end of their useful life to adequate recycling centres. The crossed-out waste bin symbol on the product, on the instruction manual or on the packaging indicates that the product is subject to the disposal rules envisioned by the Standard. The illegal disposal of the products implies the application of the administrative fines provided for by Italian Leg. Decree no. 151 dated 25/07/2005. Recycling and reusing materials and obsolete devices is a contribution to environmental protection



For other languages please visit:
<http://aqua.quickris.com/simpool-timer/>

